

721-428



- SE** Bruksanvisning för elektrisk snöslunga
- NO** Bruksanvisning for elektrisk snøfreser
- PL** Instrukcja obsługi odśnieżarki elektrycznej
- EN** User instructions for electric snow blower

- SE** - Bruksanvisning i original
- NO** - Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)
- PL** - Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)
- EN** - Operating instructions (Translation of the original instructions)

Date of production: 2015-06-15
© Jula AB

SVENSKA	4
SÄKERHETSANVISNINGAR	4
TEKNISKA DATA	7
BESKRIVNING	8
ILLUSTRATIONER	9
MONTERING	12
HANDHAVANDE	12
UNDERHÅLL	14
FELSÖKNING	15
NORSK	17
SIKKERHETSANVISNINGER	17
TEKNISKE DATA	20
BESKRIVELSE	21
ILLUSTRASJONER	22
MONTERING	25
BRUK	25
VEDLIKEHOLD	27
FEILSØKING	28
POLSKI	30
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	30
DANE TECHNICZNE	33
OPIS	34
RYUNKI	35
MONTAŻ	38
OBŚŁUGA	38
KONSERWACJA	40
WYKRYWANIE USTEREK	41
ENGLISH	43
SAFETY INSTRUCTIONS	43
TECHNICAL DATA	46
DESCRIPTION	47
ILLUSTRATIONS	48
ASSEMBLY	51
USE	51
MAINTENANCE	53
TROUBLESHOOTING	54

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

Allmänna säkerhetsanvisningar

- Apparaten måste monteras före användning.
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten.
- Flytta aldrig apparaten genom att dra i sladden. Dra inte i sladden för att dra ut stickproppen.
- Stäng av apparaten, dra ut sladden och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt innan apparaten transporteras.
- Stäng av apparaten innan sladd/förlängningssladd dras ut.
- Håll kringstående personer, speciellt barn, samt husdjur på säkert avstånd.
- Användaren är ansvarig för eventuella olyckor eller risker för andra personer eller för egendom.
- Planera arbetet så att den utslungade snön inte träffar fönster, väggar, bilar etc., för att undvika risk för egendomsskada och/eller personskada. Rikta aldrig utkastet mot någon person och låt aldrig någon vistas framför maskinen.
- Låt aldrig barn eller personer som inte känner till apparaten eller tagit del av dessa anvisningar använda den. Använd aldrig apparaten när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.
- Använd inte apparaten för något annat ändamål än det avsedda.
- Använd inte apparaten utan monterat utkaströr.
- Håll händer och fötter borta från rörliga delar.
- För aldrig in händer eller andra kroppsdelar i utkastöppningen eller nära rotorn. Om rotorn är blockerad kan den slå tillbaka och orsaka personskada när den frigörs, även om apparaten är avstängd. Använd en lång pinne, ett spadskäpp eller liknande för att avlägsna blockeringar.
- Använd kraftiga, halkfria skor. Se alltid till att ha gott fotfäste, särskilt på sluttande underlag.
- Använd skyddsglasögon. Använd inte löst sittande kläder, smycken, klocka eller liknande, som kan fastna i rörliga delar. Använd hårskydd om du har långt hår.
- Använd apparaten endast i dagsljus eller i god artificiell belysning.
- Rotorn måste kunna röra sig fritt för att apparaten ska kunna startas.
- Operatören ska alltid befinna sig bakom handtaget när apparaten är igång.
- Håll stadigt i handtaget. Spring aldrig med apparaten.
- Överbelasta inte apparaten genom att försöka avlägsna för mycket snö för snabbt.
- Kör långsamt runt hörn och i svängar.
- VIKTIGT! Rotorn stannar inte omedelbart när apparaten stängs av.
- Stäng av apparaten, dra ut sladden och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt före underhåll och/eller rengöring.

- Var försiktig vid rengöring och/eller underhåll. FARA! Använd skyddshandskar.
- Ändra aldrig säkerhetsanordningarna på något sätt.
- Inspektera noga det område där apparaten ska användas och avlägsna stenar, trådar, ben och andra främmande föremål.
- Stäng omedelbart av apparaten om borstarna träffar något främmande föremål. Kontrollera apparaten och reparera eventuella skador innan du använder den igen.
- Stäng omedelbart av motorn om apparaten börjar vibrera onormalt. Identifiera orsaken. Vibrationer tyder vanligen på problem.
- Kontrollera före användning att apparaten inte är skadad och att den fungerar korrekt och på avsett sätt. Kontrollera före användning att apparaten inte är skadad och att den fungerar korrekt och på avsett sätt. Eventuella fel ska avhjälpas innan du använder apparaten.
- Slitna eller skadade delar utgör säkerhetsrisker och ska bytas ut. Använd endast reservdelar som rekommenderas av tillverkaren. Användning av andra delar kan orsaka personskada eller egendomsskada.

Elsäkerhet

- Minsta ledartvärnsnittsarea för nätanslutning är 1,5 mm² för sladdlängd upp till 25 m och 2,5 mm² för sladdlängd över 25 m. Längre sladd orsakar spänningsfall
- Använd endast förlängningssladd som är godkänd för utomhusbruk, annars finns risk för elolycksfall.
- Dra sladden så att den inte viks eller är i vägen. Se till att anslutningen till förlängningssladden inte blir våt.
- Om du använder sladdvinda som förlängningssladd ska du alltid rulla alltid ut hela sladdlängden.
- Kör aldrig apparaten över förlängningssladden. Sladden ska alltid löpa bakom dig. Dra sladden längs en skottad yta.
- Använd inte sladden för något annat ändamål än den är avsedd för. Skydda kabeln från värme, olja och skarpa kanter. Dra inte i sladden för att dra ut stickproppen.
- Undvik elolycksfall. Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, radiatorer, spisar och kylskåp.
- Kontrollera förlängningssladden regelbundet och byt ut den om den är skadad.
- Använd inte apparaten om sladden eller stickproppen är skadad och rör inte vid sladden innan den är utdragen – risk för elolycksfall.
- Om apparaten används utomhus ska du endast använda förlängningssladd som är godkänd för utomhusbruk.
- Gör inga provisoriska elanslutningar.
- Demontera eller förbikoppla aldrig apparatens skydd och andra säkerhetsanordningar.
- Apparaten ska anslutas till nät med jordfelsbrytare med utlösningström högst 30 mA. Reparation av elektriska apparater får endast utföras av behörig elektriker eller behörig

servicerepresentant. Elinstallation måste uppfylla gällande regler. Om sladden är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad person, för att undvika fara.

- Reparationer av delar ska utföras av behörig servicerepresentant. Använd endast reservdelar och tillbehör som tillverkaren rekommenderar. Användning av andra reservdelar eller tillbehör kan orsaka brand, elolycksfall och/eller personskada. Tillverkaren ansvarar inte för person- eller utrustningsskada som uppkommer till följd av användning av andra reservdelar och/eller tillbehör.

Symboler



- 1 VIKTIGT!** Läs alla anvisningar och säkerhetsanvisningar före användning.
- Låt inte barn, kringstående personer eller husdjur vistas i arbetsområdet. Det finns risk att de träffas av flygande föremål.
- Koppla omedelbart bort apparaten från nätspänning om sladden eller stickproppen blir skadad.
- Håll händer och fötter borta från rörliga delar.
- Använd hörselskydd och skyddsglasögon.

TEKNISKA DATA

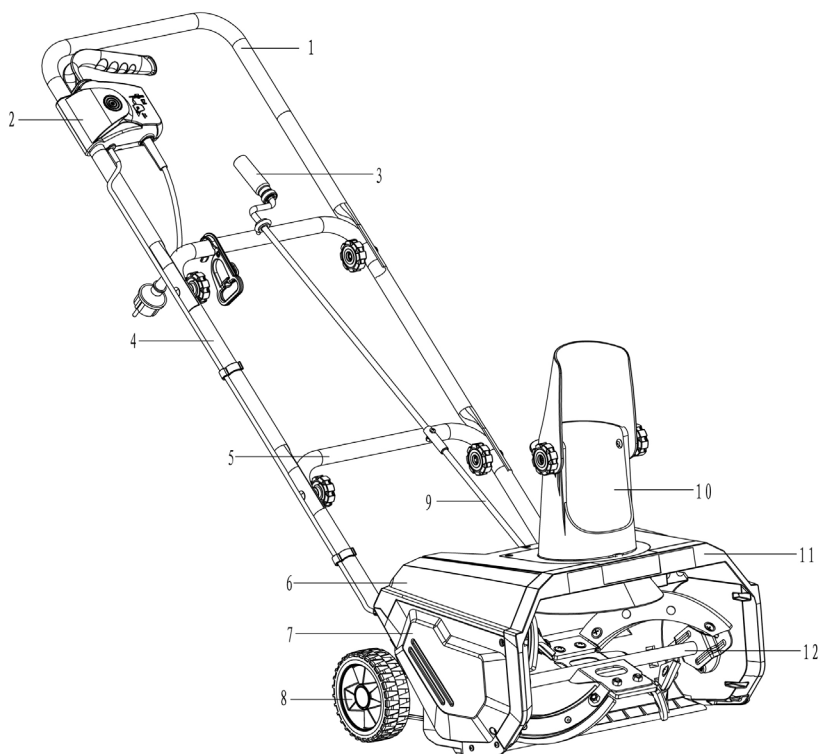
Märkspänning	230 VAC / 50 Hz
Effekt	1 600 W
Varvtal obelastad	2 000 v/min
Arbetsbredd	400 mm
Max. arbetsdjup	180 mm
Max. kastlängd	4 m
Skyddsklass	II
Vikt	11,5 kg
Ljudtrycksnivå, LpA	83 dB(A), K=3 dB
Ljudeffektnivå, LwA	98 dB(A), k=3 dB
Garanterad ljudeffektnivå, LwA	101 dB(A), k=3 dB
Vibrationsnivå	6,0 m/s ² , K=1,5 m/s ²

Använd alltid hörselskydd!

Det deklarerade värdet för vibration, som har uppmätts i enlighet med standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra och för en preliminär bedömning av exponering.

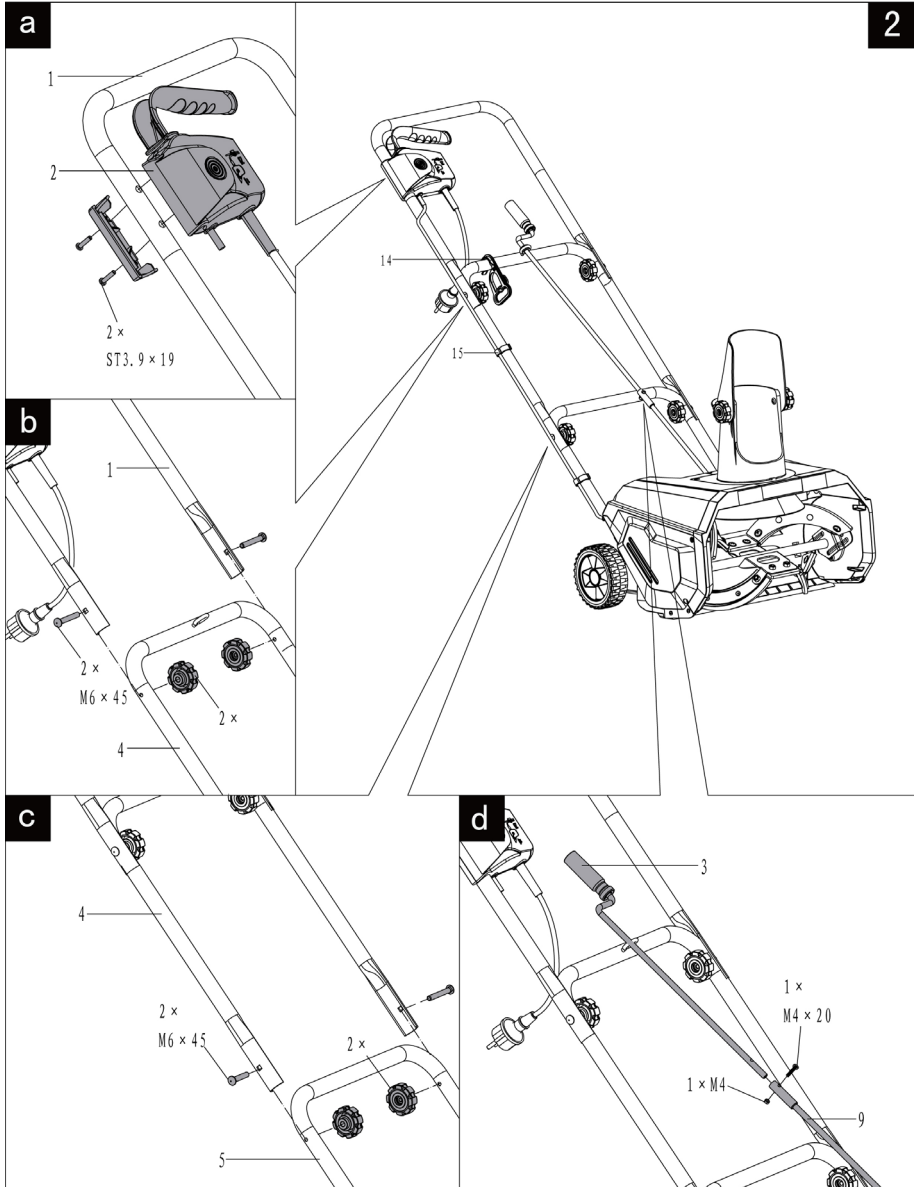
Varning! Den faktiska vibrationsnivån under användning av elverktyg kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på hur verktyget används. Identifiera därför de säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren baserat på en uppskattning av exponering i verkliga driftförhållanden (som tar hänsyn till alla delar av arbetscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när den körs på tomgång, utöver igångsättningstiden).

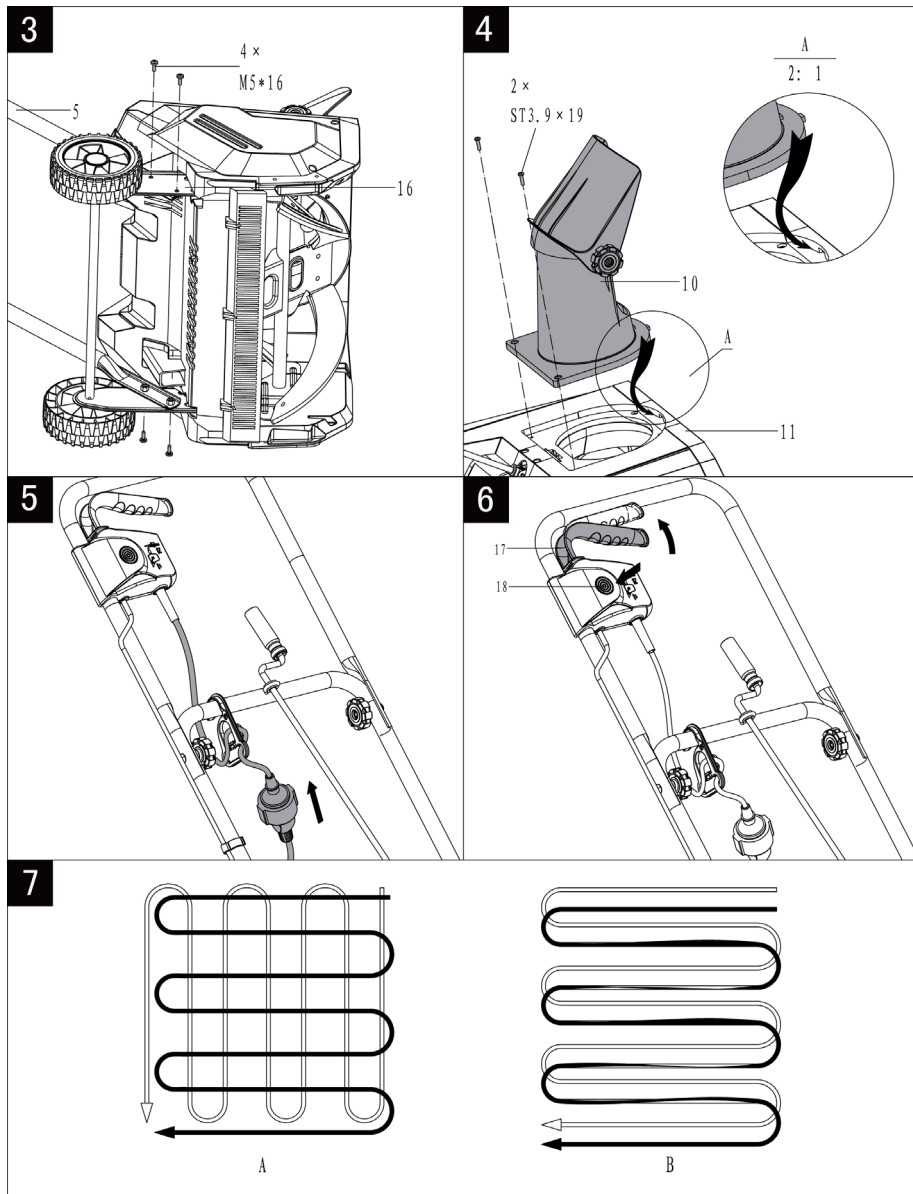
BESKRIVNING



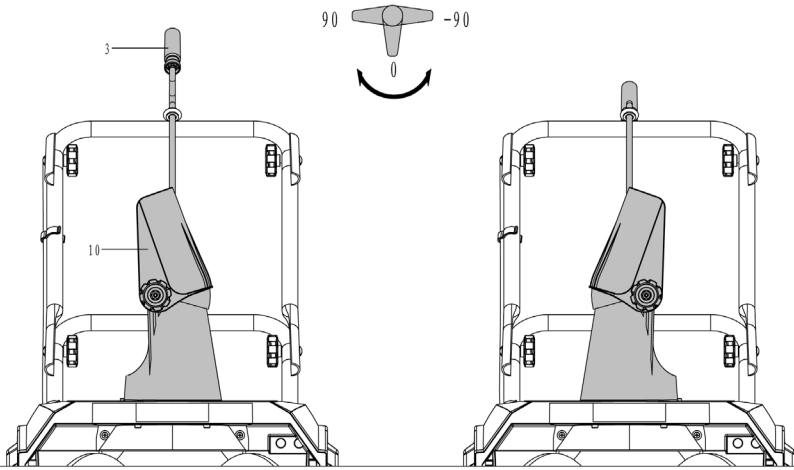
- | | | | |
|----|-----------------------------|-----|------------|
| 1. | Handtag, övre del | 7. | Kåpa |
| 2. | Strömbrytare och stickpropp | 8. | Hjul |
| 3. | Vev | 9. | Hölje |
| 4. | Handtag, mittre del | 10. | Utkast |
| 5. | Handtag, nedre del | 11. | Motorenhet |
| 6. | Övre kåpa | 12. | Rotor |

ILLUSTRATIONER

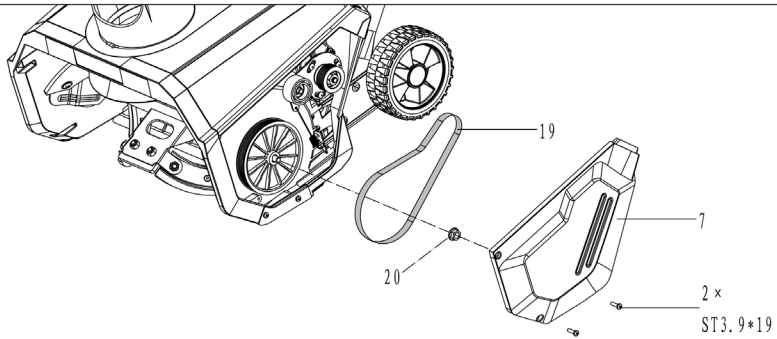




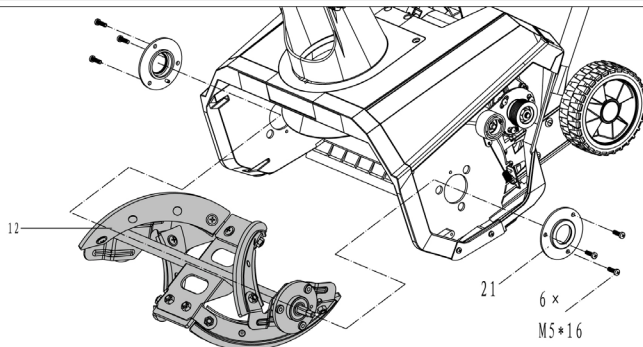
8



9



10



MONTERING

Strömbrytare och stickpropp (fig. 2a)

Montera strömbrytaren (2) på handtagets övre del (1) och lås på plats med två av de medföljande skruvarna.

Handtag (fig. 2, fig. 3)

1. Placera handtagets övre del (1) på den mittre handtagsdelen (4) och lås på plats med två av de medföljande skruvarna och vingmuttrarna (fig. 2b).
2. Placera handtagets mittre del (4) på den nedre handtagsdelen (5) och lås på plats med två av de medföljande skruvarna och vingmuttrarna (fig. 2b).
3. Montera handtagets nedre del (5) på det bakre hjulfästet (16) och lås på plats med fyra av de medföljande skruvarna och vingmuttrarna (fig. 3)
4. Dra åt alla skruvförband stadigt.
5. Montera dragavlastningen (14) för sladden på handtagets mittre del.
6. Lås fast sladden med de två medföljande klämmorna (15).

Vev (fig. 2d)

1. Koppla veven (3) till höljet på motorhuset.
2. Fäst veven med medföljande skruvar och muttrar.

Utkaströr (fig. 4)

1. Placera utkaströret (10) i hålet i kåpan.
2. Fäst utkaströret med två av de medföljande skruvarna.

HANDHAVANDE

Avsedd användning

Apparaten är avsedd för snöröjning på trappor, uteplatser etc. i privata trädgårdar. Den är inte avsedd för offentliga områden, parker eller idrottsplatser och inte för jordbruk eller skogsbruk. Apparaten ska endast användas på plana, hårda ytor, fria från sand, sten, skräp, trådar och andra föremål. Apparaten får endast användas på avsett sätt och i enlighet med dessa anvisningar. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för personskada eller egendomsskada som uppkommer till följd av felaktig användning.

Nätanslutning (fig. 5)

Gör en ögla på förlängningssladden, dra den genom handtaget och häng på sladdhållaren. Det minskar risken att sladden dras loss från apparaten under arbetet. **VARNING!** Hantera inte apparaten, sladden, stickproppen eller laddaren med våta händer eller när du befinner dig i vatten – risk för elolycksfall.

Strömbrytare (fig. 6)

WARNING! Rotorn börjar rotera omedelbart när strömbrytaren sätts i läge ON. Håll händer och fötter borta från rotorn. För att starta, håll stadigt i handtaget med båda händerna, håll strömbrytarspärren intryckt och tryck in strömbrytaren. Håll strömbrytarspärren intryckt och släpp strömbrytaren. Stäng av apparaten genom att släppa strömbrytaren. Strömbrytaren återgår automatiskt till avstängt läge.

Användning

- Inspektera noga det område där apparaten ska användas och avlägsna stenar, trådar, ben och andra främmande föremål.
- Kontrollera att alla skruvförband och övriga förband är korrekt åtdragna.
- Kontrollera regelbundet rotorn med avseende på slitage.
- Rikta utkastet åt säkert håll, bort från operatören och kringstående personer.
- Røj innan snön har blivit för djup. Det är lättast att röja så snart som möjligt efter att det har snöat.
- Lyft rotorn något från marken innan du startar.
- Starta apparaten och sänk rotorn tills skrapbladet når marken. Skjut apparaten framåt. Anpassa hastigheten så att snön röjs undan helt. Lämplig hastighet beror på snödjupet.
- Rikta snön åt vänster eller höger genom att luta apparaten något. För bästa resultat, slunga snön i medvind och kör med överlappande slag.
- Apparaten kan avlägsna upp till 18 cm djup snö i en passage. Om snön är djupare, håll apparaten i handtagets övre och nedre del och arbeta med svepande rörelser för att avlägsna det övre lagret. Gör flera passager för att röja bort all snön.
- Vid røjning av stora ytor, planera arbetet så att du inte slungar snön på fel ställe och måste göra onödigt många passager (fig. 7).

Arbetsmönster A (fig. 7 a)

Slunga snön åt vänster eller höger. På vägar eller gångar kan det vara lämpligt att börja i mitten. Gå från ena änden till den andra och tillbaka igen och slunga snön åt vardera sidan.

Arbetsmönster B (fig. 7 a)

Om det bara går att slunga snö åt ena hållet, börja på motsatta sidan av arbetsområdet.

OBS!

- Skrapbladet och rotorn slits om du röjer ända ned till underlaget. Du kan skona utrustningen genom att lämna några centimeter snö kvar, som du kan skotta bort eller salta.
- Låt rotorn gå några minuter efter avslutat arbete, så att det inte bildas is på rörliga delar. Stäng av apparaten, dra ut sladden, vänta tills alla rörliga delar har stannat helt och torka apparaten ren från snö och is.

WARNING! Försök aldrig rensa utkaströret med händerna eller andra kroppsdelar – risk för allvarlig personskada.

Inställning av utkastriktning (fig. 8)

Ställ in önskad utkastriktning med hjälp av veven.

UNDERHÅLL

OBS! Stäng av apparaten, dra ut sladden och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt före underhåll och/eller rengöring.

- Korrekt underhåll och regelbunden rengöring är en förutsättning för att apparaten ska fungera tillfredsställande.
- Avlägsna snö och is från rotorn och övriga delar efter varje användning.
- Rengör apparaten med en fuktad trasa och en mjuk borste. Häll eller spruta aldrig vatten på apparaten.
- Använd inte rengöringsmedel eller lösningsmedel som kan skada plastdelar.
- Stryk eller spreja lite olja på alla omålade metallytor för att skydda dem från korrosion.
- Förvara apparaten torrt och oåtkomligt för barn.

Byte av drivrem (fig. 9)

Drivremmen (19) måste bytas när den är sliten.

1. Lossa skruvarna och avlägsna kåpan (7).
2. Ta bort muttern (20) och lyft av remmen (19) från remskivorna.
3. Montera den nya remmen.

Byte av rotor (fig. 10)


VIKTIGT! Kontrollera rotorns förband före varje användning. Lös rotor orsakar vibration och kan skada apparaten.

1. Avlägsna kåpan (7), muttern (20) och remmen (19).
2. Lossa skruvarna (12) och (21) på vardera sidan om rotorn.
3. Ta ut rotorn och sätt i en ny.

FELSÖKNING

Problem	Orsak	Åtgärd
Motorn startar inte.	Nätspänningsfel.	Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten.
	Anslutningsfel.	Kontrollera elanslutningen och att strömbrytaren satts i tillslaget läge.
Slungar snö dåligt.	Drivrem sliten eller skadad.	Byt ut remmen.
	Rotor sliten eller skadad.	Byt ut rotorn. Kontrollera och dra åt alla skruvförband.
	Igensatt utkastör.	Stäng av apparaten och rensa utkastörret.
Onormal vibration.	Drivrem sliten eller skadad.	Byt ut remmen.
	Rotor sliten eller skadad.	Byt ut rotorn. Kontrollera och dra åt alla skruvförband.
	Skrapblad slitet eller skadat.	Byt ut skrapbladet. Kontrollera och dra åt alla skruvförband.

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0511-34 20 00
Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA
www.jula.se

	<p>Värna om miljön! Får ej slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.</p>
---	---

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk.

Ta vare på den for fremtidig bruk.

Generelle sikkerhetsanvisninger

- Apparatet må monteres før bruk.
- Kontroller at nettspenningen tilsvarer den nominelle spenningen på typeskiltet.
- Ikke flytt apparatet ved å trekke det etter ledningen. Ikke dra i ledningen når du skal trekke ut støpselet.
- Slå av apparatet, trekk ut ledningen og vent til alle bevegelige deler har stanset helt før du flytter apparatet.
- Slå av apparatet før du trekker ut støpselet/skjøteledningen.
- Hold personer i nærheten, spesielt barn, samt husdyr på trygg avstand.
- Brukeren er ansvarlig for eventuelle ulykker eller risikoer for andre personer eller eiendom.
- Planlegg arbeidet slik at snøen som slynges ut, ikke treffer vinduer, vegger, biler osv., for å unngå materielle skader og/eller personskader. Rett aldri utkastet mot en person, og sørg for at ingen oppholder seg foran maskinen.
- Maskinen skal aldri brukes av barn eller personer som ikke er kjent med apparatet eller har lest disse anvisningene. Apparatet skal ikke brukes hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, legemidler eller alkohol.
- Apparatet må ikke brukes til andre formål enn det det er beregnet for.
- Ikke bruk apparatet uten montert utkastrør.
- Hold hender og føtter borte fra bevegelige deler.
- Ikke stikk hender eller andre kroppsdeler inn i utkaståpningen eller i nærheten av rotoren. Hvis rotoren er blokkert, kan den slå tilbake og forårsake personskader når den frigjøres, selv om apparatet er slått av. Bruk en lang pinne, et spadeskaft eller lignende for å fjerne blokkeringer.
- Bruk kraftige, sklisikre sko. Pass alltid på å ha godt fotfeste, særlig på skrånende underlag.
- Bruk vernebriller. Ikke bruk løstsittende klær, smykker, klokker eller lignende som kan sette seg fast i bevegelige deler. Bruk hårbeskyttelse hvis du har langt hår.
- Bruk kun apparatet i dagslys eller god kunstig belysning.
- Rotoren må kunne bevege seg helt fritt for at apparatet skal kunne startes.
- Operatøren skal alltid befinne seg bak håndtaket når apparatet er i gang.
- Hold godt fast i håndtaket. Løp aldri med maskinen.
- Ikke overbelast maskinen ved å forsøke å fjerne for mye snø for raskt.
- Kjør langsomt rundt hjørner og i svinger.
- VIKTIG! Rotoren stopper ikke umiddelbart når apparatet slås av.
- Slå av apparatet, trekk ut støpselet og vent til alle bevegelige deler har stanset helt, før vedlikehold og/eller rengjøring.

- Vær forsiktig ved rengjøring og/eller vedlikehold. FARE! Bruk beskyttelseshansker.
- Ikke foreta endringer på sikkerhetsanordningene.
- Kontroller nøye området der apparatet skal brukes, og fjern steiner, tråder, bein og andre fremmedlegemer.
- Slå av apparatet umiddelbart hvis børstene treffer fremmedobjekter. Kontroller maskinen og reparer eventuelle skader før du bruker den igjen.
- Slå umiddelbart av motoren hvis maskinen begynner å vibrere mer enn normalt. Identifiser årsaken. Vibrasjoner er vanligvis et tegn på et problem.
- Kontroller før bruk at apparatet ikke er skadet og at det fungerer som det skal. Kontroller før bruk at apparatet ikke er skadet og at det fungerer som det skal. Eventuelle feil skal utbedres før du bruker apparatet.
- Slitte eller skadde deler utgjør sikkerhetsrisikoer og skal byttes ut. Bruk kun reservedeler som anbefales av produsenten. Bruk av andre deler kan forårsake personskader og/eller materielle skader.

El-sikkerhet

- Minste ledertverrsnitt for strømledningen er 1,5 mm² for ledninger opptil 25 m og 2,5 mm² for ledninger over 25 m. Lange ledninger forårsaker spenningsstap.
- Bruk kun skjøteledninger som er godkjent for utendørs bruk, for å unngå fare for el-ulykker.
- Legg ledningen slik at den ikke brettes eller ligger i veien. Pass på at tilkoblingen til skjøteledningen ikke blir våt.
- Hvis du bruker ledningstrimmel som skjøteledning, må du alltid rulle ut hele ledningen.
- Pass på at du ikke kjører apparatet over skjøteledningen. Ledningen skal alltid ligge bak deg. Legg ledningen langs et område som er ryddet for snø.
- Ikke bruk ledningen til andre formål enn den er beregnet for. Beskytt ledningen mot varme, olje og skarpe kanter. Ikke dra i ledningen når du skal trekke ut støpselet.
- Unngå el-ulykker. Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.
- Kontroller skjøteledningen regelmessig, og bytt den hvis den er skadet.
- Ikke bruk apparatet hvis ledningen eller støpselet er skadet, og unngå å ta på ledningen før den er trukket ut – fare for elektrisk støt.
- Hvis apparatet brukes utendørs, skal du kun bruke skjøteledninger som er godkjent for utendørs bruk.
- Ikke lag provisoriske elektriske tilkoblinger.
- Ikke demonter eller koble rundt beskyttelsen til apparatet eller andre sikkerhetsanordninger.

- Apparatet skal kobles til krets med jordfeilbryter med utløsningsstrøm på maks. 30 mA. Reparasjon av elektriske apparater skal bare utføres av autorisert elektriker eller autorisert servicerepresentant. El-installasjonen må oppfylle gjeldende regler. Hvis ledningen er skadet, må den byttes ut av en autorisert servicerepresentant eller en annen godkjent fagperson for å unngå fare.
- Deler skal repareres av en autorisert servicerepresentant. Bruk kun reservedeler og tilbehør som produsenten anbefaler. Hvis du bruker andre reservedeler eller tilbehør, kan det føre til brann, el-ulykker og/eller personskaade. Produsenten er ikke ansvarlig for skader på personer og utstyr som skyldes bruk av andre reservedeler og/eller tilbehør.

Symboler



- 1 VIKTIG!** Les alle anvisninger og sikkerhetsanvisninger før bruk.
- Ikke la barn, uvedkommende personer eller husdyr oppholde seg i arbeidsområdet. Det er risiko for at de blir truffet av flyvende objekter.
- Koble apparatet umiddelbart fra strømkilden dersom ledningen eller støpselet blir skadet.
- Hold hender og føtter borte fra bevegelige deler.
- Bruk hørselvern og vernebriller.

TEKNISKE DATA

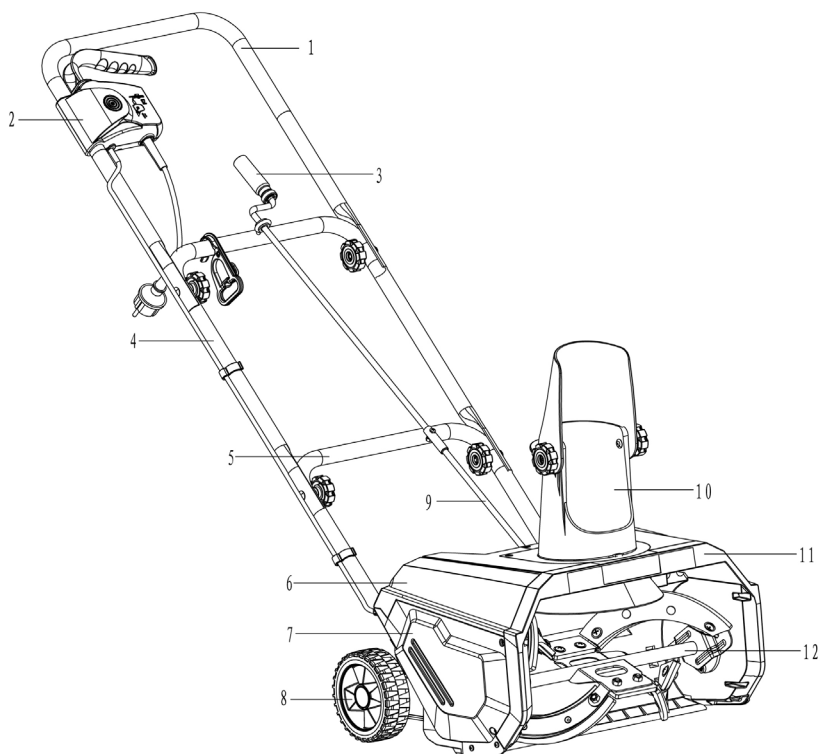
Nominell spenning	230 V AC / 50 Hz
Effekt	1 600 W
Tomgangsturtall	2 000 o/min
Arbeidsbredde	400 mm
Maks. arbeidsdybde	180 mm
Maks. kastelengde	4 m
Beskyttelsesklasse	II
Vekt	11,5 kg
Lydtrykknivå LpA	83 dB(A), K=3 dB
Lydeffektnivå, LwA	98 dB(A), K=3 dB
Garantert lydeffektnivå, LwA	101 dB(A), k=3 dB
Vibrasjonsnivå	6,0 m/s ² , K=1,5 m/s ²

Bruk alltid hørselvern!

Den angitte verdien for vibrasjon, som er målt i henhold til standardiserte testmetoder, kan brukes til å sammenlikne ulike verktøy med hverandre, og til å gi en foreløpig vurdering av eksponering.

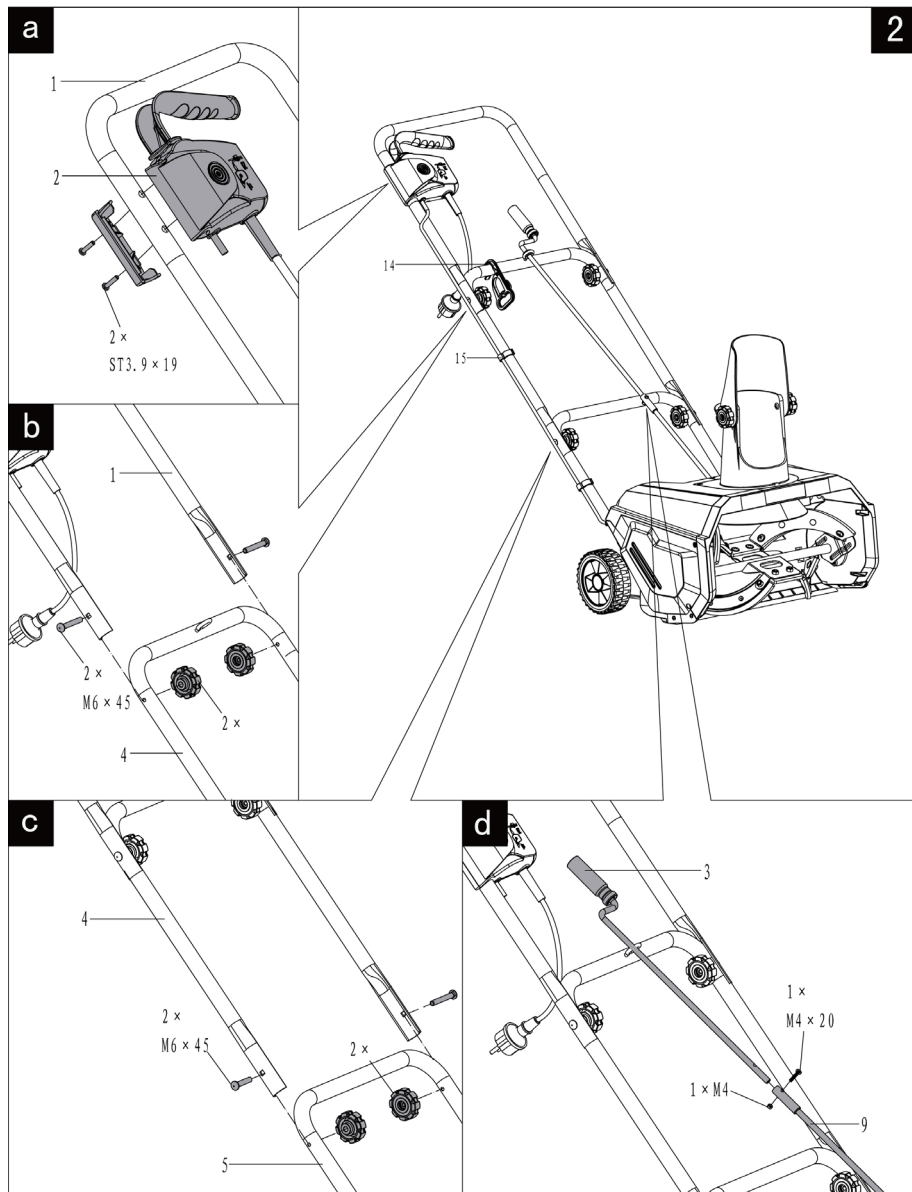
Advarsel! Det faktiske vibrasjonsnivået ved bruk av el-verktøy kan avvike fra den angitte totalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes. Finn derfor ut hvilke sikkerhetstiltak som er nødvendig for å beskytte brukeren, på grunnlag av en vurdering av eksponeringen under reelle driftsforhold (som tar hensyn til alle delene av arbeidsprosessen, som tiden når verktøyet er avslått, og når det kjøres på tomgang, utover igangsettingstiden).

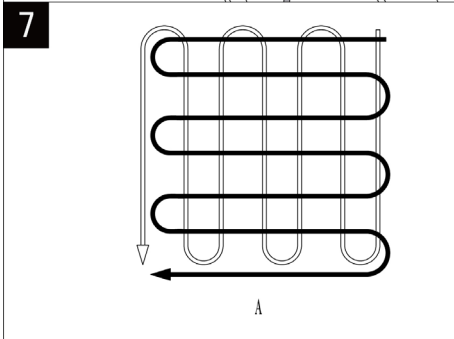
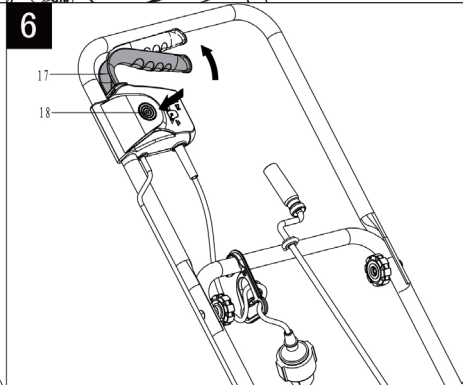
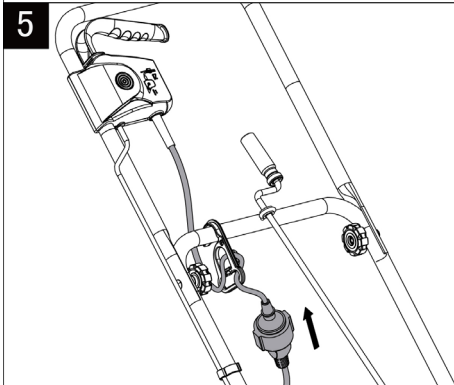
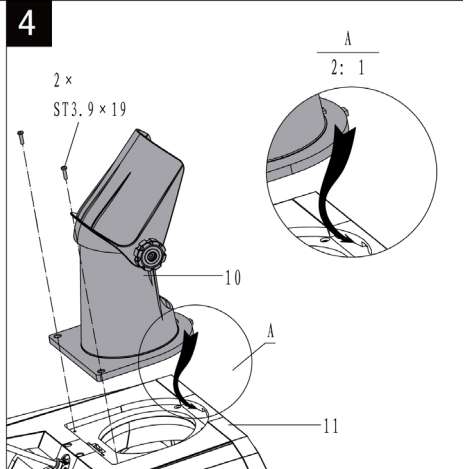
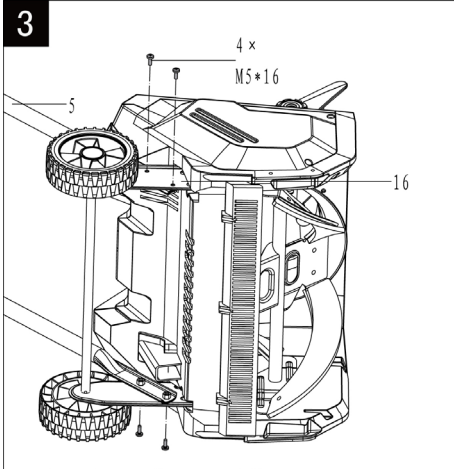
BESKRIVELSE



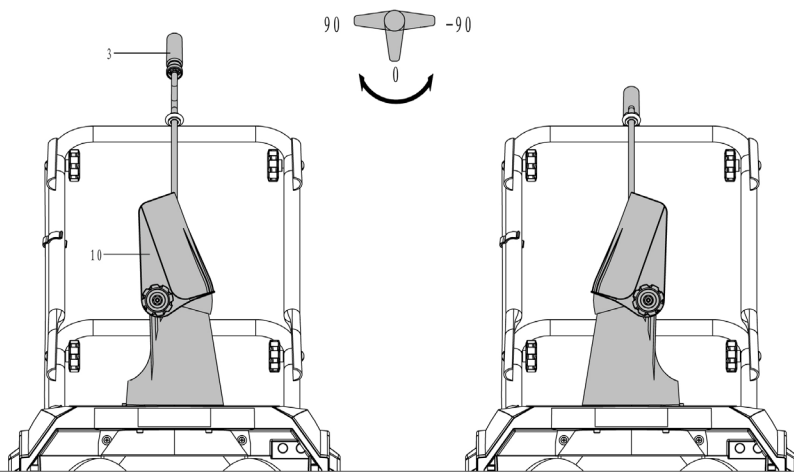
- | | | | |
|----|------------------------|-----|------------|
| 1. | Håndtak, øvre del | 7. | Deksel |
| 2. | Strømbryter og støpsel | 8. | Hjul |
| 3. | Sveiv | 9. | Deksel |
| 4. | Håndtak, midtre del | 10. | Utkastrør |
| 5. | Håndtak, nedre del | 11. | Motorenhet |
| 6. | Øvre deksel | 12. | Rotor |

ILLUSTRASJONER

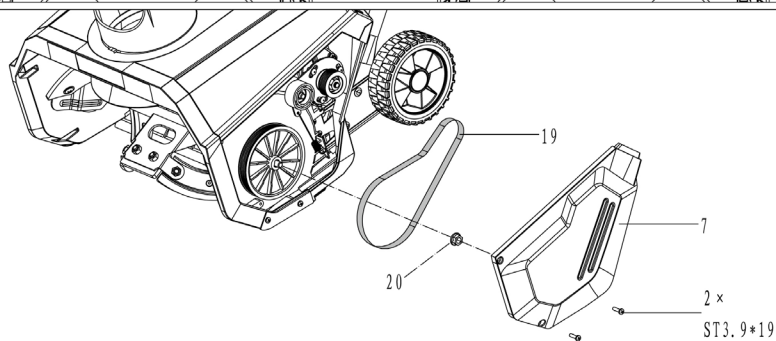




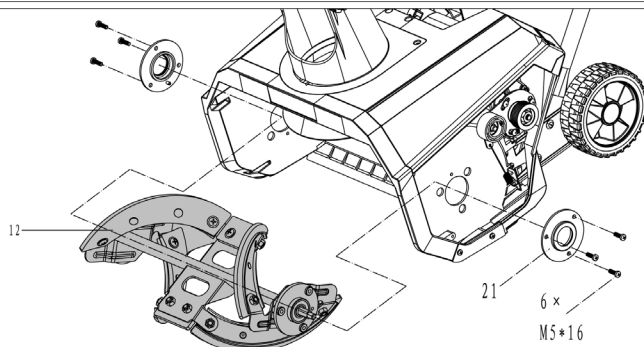
8



9



10



MONTERING

Strømbryter og støpsel (fig. 2a)

Monter strømbryteren (2) på håndtakets øvre del (1) og lås på plass med to av skruene som følger med.

Håndtak (fig. 2, fig. 3)

1. Sett håndtakets øvre del (1) på den midtre håndtaksdelen (4) og lås på plass med to av skruene og vingemutterne som følger med (fig. 2b).
2. Sett håndtakets midtre del (4) på den nedre håndtaksdelen (5) og lås på plass med to av skruene og vingemutterne som følger med (fig. 2b).
3. Sett håndtakets nedre del (5) på det bakre hjulfestet (16) og lås på plass med fire av skruene og vingemutterne som følger med (fig. 3)
4. Stram alle skrueforbindelser skikkelig.
5. Monter ledningens trekkavlastning (14) på håndtakets midtre del.
6. Fest ledningen med de to klemmene som følger med (15).

Sveiv (fig. 2d)

1. Sett sveiven (3) i motorhuset.
2. Monter sveiven med skruene og mutterne som følger med.

Utkastrør (fig. 4)

1. Sett utkastrøret (10) i hullet i dekselet.
2. Fest utkastrøret med to av skruene som følger med.

BRUK

Bruksområde

Apparatet er beregnet for snørydding på trapper, uteområder etc. i private hager. Det er ikke beregnet for offentlige områder, parker eller idrettsplasser, og ikke for jordbruk eller skogbruk. Apparatet skal kun brukes på jevne, harde overflater uten sand, stein, skrot, trær og annet. Apparatet skal bare brukes til det det er beregnet for, og i henhold til disse anvisningene. Produsenten påtar seg ikke ansvar for personskader eller materielle skader som oppstår som følge av feil bruk.

Strømtilkobling (fig. 5)

Lag en løkke på skjøteledningen, dra den gjennom håndtaket og heng den på ledningsholderen. Det reduserer risikoen for at ledningen dras løs fra apparatet ved bruk. **ADVARSEL!** Ikke berør apparatet, ledningen, støpselet eller laderen hvis du har våte hender eller befinner deg i vann – fare for el-ulykker.

Strømbryter (fig. 6)

ADVARSEL! Rotoren begynner å rotere umiddelbart når strømbryteren settes i posisjon ON. Hold hender og føtter unna rotoren. For å starte holder du stødig i håndtaket med begge hendene, holder strømbrytersperren inntrykt og trykker inn strømbryteren. Hold strømbrytersperren inntrykt og slipp strømbryteren. Slå av maskinen ved å slippe strømbryteren. Strømbryteren går automatisk tilbake til avslått posisjon.

Bruk

- Kontroller nøye området der apparatet skal brukes, og fjern steiner, tråder, bein og andre fremmedlegemer.
- Kontroller at alle skruer og andre forbindelser sitter godt strammet.
- Kontroller rotoren regelmessig for slitasje.
- Vend utkastet i en trygg retning, vekk fra operatøren og andre personer i nærheten.
- Rydd snøen før den blir for dyp. Snøen er enklest å rydde rett etter at det har snødd.
- Løft rotoren litt opp fra bakken før du starter.
- Start apparatet og senk rotoren til skrapebladet når bakken. Skyv apparatet fremover. Tilpass hastigheten slik at snøen ryddes helt vekk. Hva som er riktig hastighet, avhenger av snødybden.
- Rett snøen mot venstre eller høyre ved å helle apparatet litt. Du oppnår best resultat ved å slynge snøen i vindretningen og kjøre i overlappende rader.
- Apparatet kan fjerne opptil 18 cm dyp snø i én passasje. Hvis snøen er dypere, holder du apparatet i håndtakets øvre og nedre del og skyver det frem og tilbake for å løsne det øverste laget. Gjør flere passasjer for å fjerne all snøen.
- Ved rydding av store områder bør du planlegge arbeidet slik at du ikke kaster snøen på feil sted og må gjøre flere passasjer enn nødvendig. 7).

Arbeidsmønster A (fig. 7 a)

Kast snøen mot venstre eller høyre. På veier/gangveier kan det være lurt på begynne i midten. Gå fra den ene enden til den andre og tilbake igjen, og kast snøen ut til begge sider.

Arbeidsmønster B (fig. 7 a)

Hvis det kun er mulig å kaste snø i den ene retningen, begynner du på motsatt side av arbeidsområdet.

OBS!

- Skrapebladet og rotoren utsettes for slitasje om de kommer borti underlaget. Du kan skåne utstyret ved å la det være igjen et par centimeter snø som du kan koste vekk eller salte.
- La rotoren gå noen minutter etter avsluttet arbeid, slik at det ikke legger seg is på bevegelige deler. Slå av apparatet, trekk ut ledningen, vent til alle bevegelige deler har stanset helt og fjern deretter snø og is fra apparatet.

ADVARSEL! Prøv aldri å rengjøre utkastrøret med hendene eller andre kroppsdeler – fare for alvorlig personskade.

Justere utkastretningen (fig. 8)

Still inn ønsket utkastretning ved hjelp av sveiven.

VEDLIKEHOLD

OBS! Slå av apparatet, trekk ut støpselet og vent til alle bevegelige deler har stanset helt, før vedlikehold og/eller rengjøring.

- Riktig stell og regelmessig rengjøring er en forutsetning for at maskinen skal fungere tilfredsstillende.
- Løsne snø og is fra rotoren og andre deler etter hver gangs bruk.
- Rengjør apparatet med en fuktig klut og en myk børste. Ikke hell eller sprut vann på apparatet.
- Ikke bruk rengjøringsmidler eller løsemidler som kan skade plastdeler.
- Stryk eller spray litt olje på alle umalte metalloverflater for å beskytte dem mot rust.
- Oppbevar maskinen tørt og utilgjengelig for barn.

Bytte drivrem (fig. 9)

Drivremmen (19) må byttes når den er slitt.

1. Løsne skruene og ta av dekselet (7).
2. Ta bort mutteren (20) og løft remmen (19) av remskivene.
3. Monter den nye reimen.

Bytte rotor (fig. 10)

VIKTIG! Kontroller alltid rotorens feste før bruk. Hvis rotoren er løs, kan det forårsake vibrasjoner og skade apparatet.

1. Demonter dekselet (7), mutteren (20) og remmen (19).
2. Løsne skruene (12) og (21) på hver side av motoren.
3. Ta ut rotoren og sett inn en ny.

FEILSØKING

Problem	Årsak	Tiltak
Motoren starter ikke.	Nettspenningsfeil.	Kontroller at nettspenningen tilsvarer den nominelle spenningen på typeskiltet.
	Tilkoblingsfeil.	Kontroller strømtilkoblingen og at strømbryteren er slått på.
Maskinen kaster ikke snøen ut godt nok.	Slitt eller skadet drivrem.	Skift ut reimen.
	Slitt eller skadet rotor.	Skift ut rotoren. Kontroller og skru til alle skrueforbindelser.
	Tett utkastør.	Slå av apparatet og rens utkastørret.
Unormal vibrasjon.	Slitt eller skadet drivrem.	Skift ut reimen.
	Slitt eller skadet rotor.	Skift ut rotoren. Kontroller og skru til alle skrueforbindelser.
	Slitt eller skadet skrapeblad.	Bytt ut skrapebladet. Kontroller og skru til alle skrueforbindelser.

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

www.jula.no



Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet!
Dette produktet inneholder elektriske eller elektroniske komponenter som skal gjenvinnes.
Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstasjon.



ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj ją na przyszłość.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie należy zmontować przed użyciem.
- Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.
- Nie przesuwaj urządzenia, ciągnąc za przewód. Nie ciągnij za przewód, aby wyciągnąć wtyk.
- Przed przystąpieniem do transportu urządzenia wyłącz je, wyjmij wtyk z gniazda i poczekaj, aż wszystkie ruchome części się zatrzymają.
- Wyłącz urządzenie, zanim wyciągniesz przewód/przedłużacz z gniazda.
- Osoby postronne, zwłaszcza dzieci, oraz zwierzęta powinny przebywać w bezpiecznej odległości od narzędzia.
- Użytkownik odpowiada za ewentualne wypadki lub stworzenie zagrożenia dla osób trzecich i mienia.
- Zaplanuj pracę w taki sposób, aby wyrzucany śnieg nie trafiał w okna, ściany, samochody itp. Pozwoli to uniknąć szkód materialnych i/lub obrażeń. Nigdy nie kieruj wyrzutnika w kierunku osób ani zwierząt i dopilnuj, by nikt nie przebywał z przodu urządzenia.
- Nigdy nie pozwól używać urządzenia dzieciom lub osobom, które nie znają danego urządzenia lub nie zapoznały się z niniejszymi zaleceniami. Nigdy nie używaj urządzenia w przypadku zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu czy leków.
- Nie używaj urządzenia do celów innych niż zgodne z przeznaczeniem.
- Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez zamontowanego tunelu wyrzutowego.
- Trzymaj dłonie i stopy z dala od ruchomych części urządzenia.
- Nigdy nie wkładaj rąk ani innych części ciała do wylotu urządzenia ani w obszar pracy wirnika. Odblokowanie zablokowanego wirnika może wprowadzić go w ruch i spowodować obrażenia nawet wówczas, gdy urządzenie jest wyłączone. Do usunięcia blokady użyj długiego patyka, trzonka łopaty lub podobnego przedmiotu.
- Noś solidne antypoślizgowe obuwie. Zawsze utrzymuj stabilną postawę, zwłaszcza na pochyłym terenie.
- Używaj okularów ochronnych. Nie noś luźnych ubrań, biżuterii, zegarka ani podobnych przedmiotów, które mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia. Jeśli masz dłuższe włosy, używaj siatki ochronnej.
- Używaj urządzenia wyłącznie w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- Aby można było uruchomić urządzenie, wirnik powinien mieć możliwość swobodnego ruchu.
- Podczas pracy urządzenia operator musi zawsze znajdować się za uchwytem.
- Trzymaj pewnie za uchwyt. Nigdy nie biegaj z urządzeniem.
- Nie przeciążaj urządzenia, starając się w zbyt szybkim tempie usunąć zbyt dużą ilość śniegu.

- Podczas pracy przy narożnikach i skręcania prowadź urządzenie powoli.
- WAŻNE! Po wyłączeniu urządzenia wirnik nie zatrzyma się od razu.
- Przed przystąpieniem do konserwacji i/lub czyszczenia urządzenia wyłącz je, wyjmij wtyk z gniazda i poczekaj, aż wszystkie ruchome części się zatrzymają.
- Zachowuj ostrożność przy czyszczeniu i/lub konserwacji. NIEBEZPIECZEŃSTWO! Używaj rękawic ochronnych.
- Nigdy nie dokonuj żadnych zmian w zabezpieczeniach.
- Dokładnie sprawdź teren, na którym urządzenie będzie używane, i usuń z niego kamienie, druty, kości i inne obce przedmioty.
- W razie uderzenia szczotkami w obcy przedmiot natychmiast wyłącz urządzenie. Przed ponownym użyciem zadбай o przegląd i naprawę urządzenia.
- Jeżeli urządzenie zacznie nieprawidłowo drgać, natychmiast wyłącz silnik. Rozpoznaj przyczynę. Drgania zwykle oznaczają usterkę.
- Przed użyciem urządzenia sprawdź, czy nie jest ono uszkodzone i czy pracuje prawidłowo. Przed użyciem urządzenia sprawdź, czy nie jest ono uszkodzone i czy pracuje prawidłowo. Ewentualne usterki należy naprawić przed użyciem urządzenia.
- Uszkodzone lub zużyte części stanowią ryzyko dla bezpieczeństwa użytkownika i należy je wymienić. Stosuj wyłącznie części zalecane przez producenta. Korzystanie z innych części może prowadzić do obrażeń lub szkód materialnych.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Minimalna powierzchnia przekroju przewodu zasilania sieciowego wynosi 1,5 mm² dla przewodów o długości do 25 m i 2,5 mm² dla przewodów o długości ponad 25 m. Użycie dłuższych przewodów powoduje spadki napięcia.
- Używaj wyłącznie przedłużaczy zatwierdzonych do użytku na zewnątrz pomieszczeń, w przeciwnym razie istnieje ryzyko porażenia prądem.
- Przeprowadź przewód w taki sposób, aby nie zginał się ani nie przeszkadzał. Dopilnuj, by nie zamoczyć złącza przedłużacza.
- Jeżeli korzystasz z przedłużacza bębnowego, zawsze rozwijaj przewód na całą długość.
- Nigdy nie przejeżdżaj urządzeniem po przedłużaczu. Przewód powinien zawsze znajdować się za użytkownikiem. Przeprowadź przewód po odśnieżonej powierzchni.
- Nie używaj przewodu do celów innych niż zgodne z przeznaczeniem. Chronь przewód przed wysoką temperaturą, olejami i ostrymi krawędziami. Nie ciągnij za przewód, aby wyciągnąć wtyk.
- Unikaj porażenia prądem. Unikaj bezpośredniego kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.
- Regularnie sprawdzaj przedłużacz, a w przypadku uszkodzenia wymień go na nowy.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyk są uszkodzone, ani nie dotykaj przewodu, zanim wtyk zostanie wyciągnięty – stwarza to ryzyko porażenia prądem.
- Jeżeli korzystasz z urządzenia na świeżym powietrzu, używaj wyłącznie przedłużacza

przeznaczonego do użytku zewnętrznego.

- Nie twórz żadnych prowizorycznych podłączeń elektrycznych.
- Nie demontuj ani nie blokuj osłon ochronnych ani innych zabezpieczeń urządzenia.
- Urządzenie należy podłączyć do sieci elektrycznej przy użyciu wyłącznika różnicowoprądowego z maks. poziomem prądu wyzwalania 30 mA. Napraw urządzeń elektrycznych może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany elektryk lub autoryzowany serwis. Instalacja elektryczna powinna spełniać obowiązujące przepisy. Jeśli przewód jest uszkodzony, należy zlecić jego wymianę autoryzowanemu serwisowi lub uprawnionej osobie. Pozwala to uniknąć zagrożenia.
- Naprawy części powinien wykonywać autoryzowany serwis. Używaj wyłącznie części zamiennych i akcesoriów zalecanych przez producenta. Użycie innych części zamiennych lub akcesoriów może spowodować pożar, porażenie prądem i/lub obrażenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia lub szkody materialne powstałe na skutek użycia innych części zamiennych i/lub akcesoriów.

Symbole



- 1 WAŻNE!** Przed użyciem przeczytaj wszystkie instrukcje i zasady bezpieczeństwa.
- 2 Dzieci, osoby postronne oraz zwierzęta domowe nie mogą przebywać w obszarze roboczym. Istnieje ryzyko, że zostaną uderzone przez odrzucony przedmiot.
- 3 W razie uszkodzenia przewodu lub wtyku niezwłocznie odłącz urządzenie od zasilania.
- 4 Trzymaj dłonie i stopy z dala od ruchomych części urządzenia.
- 5 Noś okulary ochronne i stosuj środki ochrony słuchu.

DANE TECHNICZNE

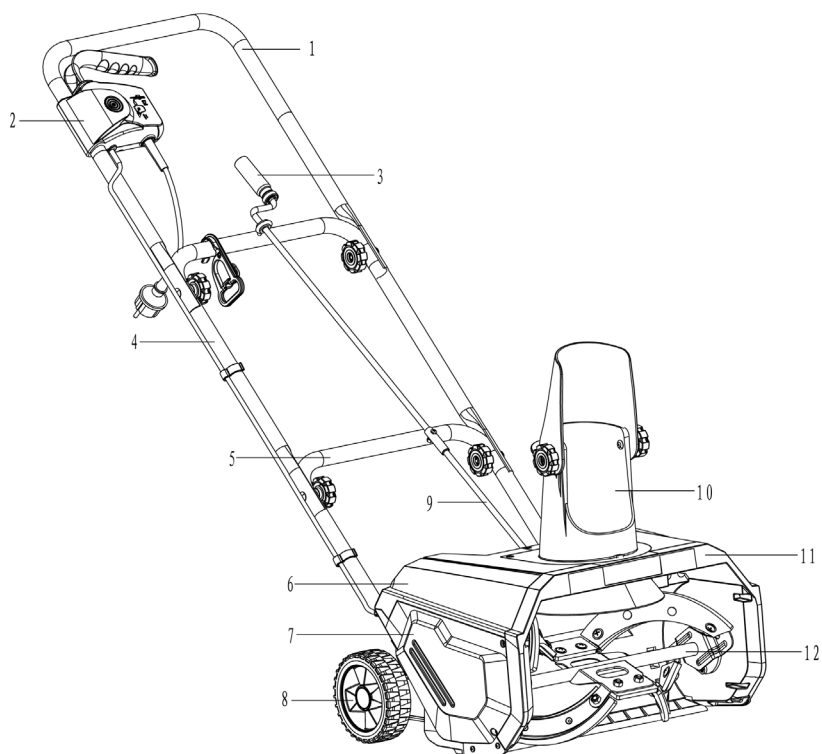
Napięcie znamionowe	230 V AC/50 Hz
Moc	1600 W
Prędkość obrotowa bez obciążenia	2000 obr./min
Szerokość robocza	400 mm
Maks. głębokość robocza	180 mm
Max. odległość wyrzutu	4 m
Klasa ochronności	II
Masa	11,5 kg
Poziom ciśnienia akustycznego LpA	83 dB(A), K = 3 dB
Poziom mocy akustycznej LwA	98 dB(A), K = 3 dB
Gwarantowany poziom mocy akustycznej LwA	101 dB(A), K = 3 dB
Poziom drgań	6,0 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

Zawsze stosuj środki ochrony słuchu!

Deklarowaną wartość drgań zmierzoną zgodnie ze standardową metodą testową można wykorzystać do porównania różnych narzędzi oraz dokonania wstępnej oceny narażenia na działanie drgań.

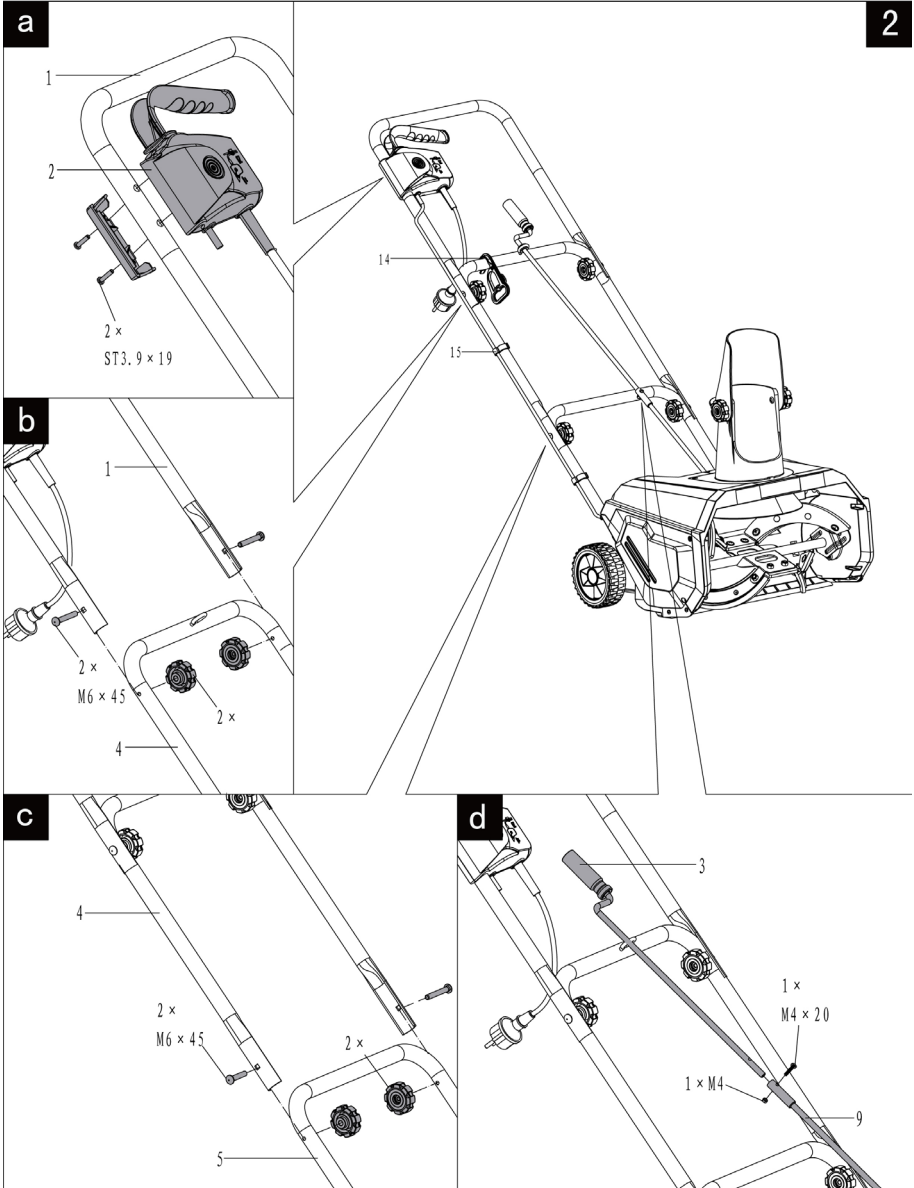
Ostrzeżenie! W zależności od sposobu korzystania z elektronarzędzia rzeczywisty poziom drgań podczas pracy może różnić się od podanej wartości całkowitej. Dlatego na podstawie oceny narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (biorąc pod uwagę wszystkie etapy cyklu roboczego, jak również czas, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchu) należy zidentyfikować środki ostrożności wymagane do ochrony użytkownika.

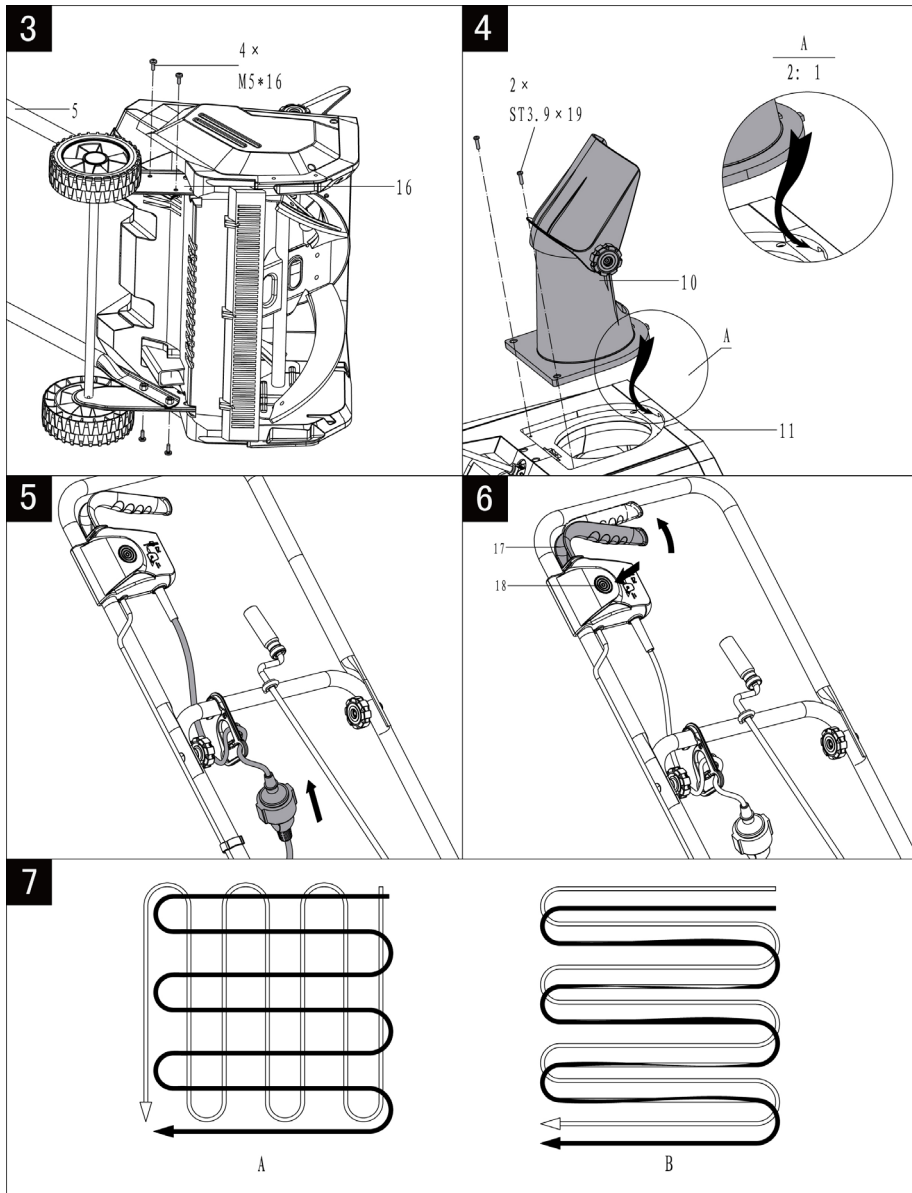
OPIS



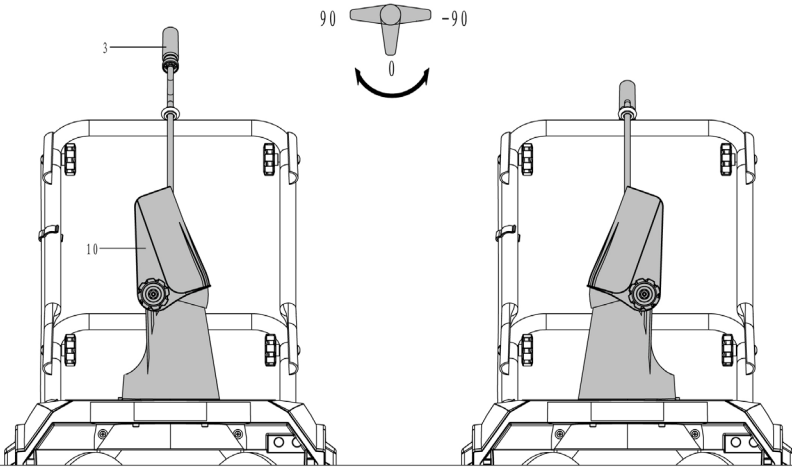
- | | | | |
|----|------------------------|-----|-----------------|
| 1. | Górna część uchwyty | 7. | Obudowa |
| 2. | Przełącznik i wtyk | 8. | Koło |
| 3. | Korba | 9. | Ostona |
| 4. | Środkowa część uchwyty | 10. | Tunel wyrzutowy |
| 5. | Dolna część uchwyty | 11. | Moduł silnika |
| 6. | Obudowa górna | 12. | Wirnik |

RYSUNKI

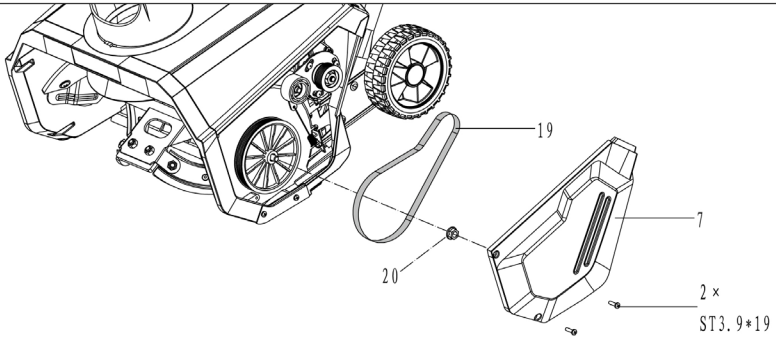




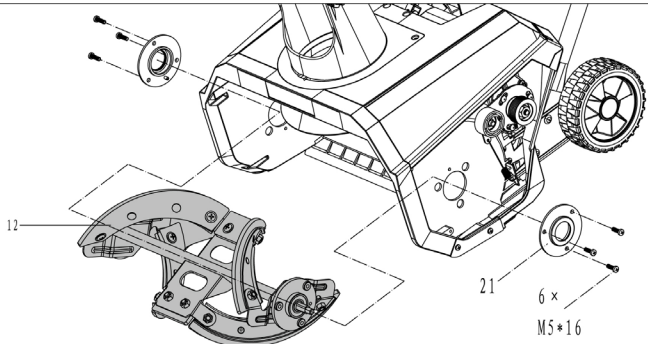
8



9



10



MONTAŻ

Przełącznik i wtyk (rys. 2a)

Zamontuj przełącznik (2) na górnej części uchwyty (1) i zabezpiecz połączenie dwiema z dołączonych śrub.

Uchwyt (rys. 2, rys. 3)

1. Nałóż górną część uchwyty (1) na środkową część uchwyty (4) i zabezpiecz połączenie dwiema z dołączonych śrub i nakrętek motylkowych (rys. 2b).
2. Nałóż środkową część uchwyty (4) na dolną część uchwyty (5) i zabezpiecz połączenie dwiema z dołączonych śrub i nakrętek motylkowych (rys. 2b).
3. Przymocuj dolną część uchwyty (5) do tylnego wspornika kół (16) i zabezpiecz połączenie dwiema z dołączonych śrub i nakrętek motylkowych (rys. 3)
4. Mocno dokręć wszystkie połączenia śrubowe.
5. Zamontuj uchwyt odciążający przewód (14) na środkowej części uchwyty.
6. Przymocuj przewód dwoma dołączonymi zaciskami (15).

Korba (rys. 2d)

1. Połącz korbę (3) z osłoną obudowy silnika.
2. Do przymocowania korby użyj dołączonych śrub i nakrętek.

Tunel wyrzutowy (rys. 4)

1. Umieść tunel wyrzutowy (10) w otworze obudowy.
2. Do przymocowania tunelu wyrzutowego użyj dwóch z dołączonych śrub.

OBSŁUGA

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do odśnieżania schodów, tarasów itp. w prywatnych ogrodach. Nie jest przeznaczone do użytku w miejscach publicznych, parkach i obiektach sportowych ani do użytku w rolnictwie i leśnictwie. Urządzenia należy używać wyłącznie na płaskich, twardych powierzchniach pozbawionych piasku, kamieni, śmieci, drutów i innych przedmiotów. Urządzenia można używać wyłącznie w określony sposób, zgodnie z niniejszą instrukcją. Producent nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia oraz szkody materialne powstałe na skutek błędnego użytkowania urządzenia.

Przyłącze zasilania (rys. 5)

Zrób pętlę na przedłużaczu, przeciągnij go przez uchwyt i zaczeć pętlę o uchwyt do zawieszania przewodu. Zmniejsza to ryzyko odłączenia się przewodu od urządzenia podczas pracy. **OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie dotykaj urządzenia, przewodu, wtyku ani ładowarki mokrymi rękoma ani gdy znajdujesz się w wodzie – stwarza to ryzyko porażenia prądem.

Przełącznik (rys. 6)

OSTRZEŻENIE! Wirnik zaczyna obracać się natychmiast po ustawieniu przełącznika w położeniu ON (Wł.). Trzymaj dłonie i stopy z dala od wirnika. Trzymaj urządzenie mocno obiema rękami. Aby je uruchomić, przytrzymaj wciśniętą blokadę przełącznika i naciśnij przełącznik. Trzymając wciśniętą blokadę przełącznika, zwolnij przełącznik. Aby wyłączyć urządzenie, zwolnij przełącznik. Przełącznik powraca automatycznie do położenia wyłączzonego.

Sposób użycia

- Dokładnie sprawdź teren, na którym urządzenie będzie używane, i usuń z niego kamienie, druty, kości i inne obce przedmioty.
- Sprawdź, czy wszystkie połączenia śrubowe i inne połączenia są dokręcone.
- Regularnie sprawdzaj, czy wirnik nie jest zużyty.
- Wyrzutnik należy skierować w bezpieczną stronę, z dala od operatora i osób postronnych.
- Odśnieżaj, zanim śnieg będzie zbyt głęboki. Najłatwiej jest odśnieżać tuż po zakończeniu opadów.
- Przed uruchomieniem urządzenia unieś nieco wirnik nad podłoże.
- Uruchom urządzenie i opuść wirnik do momentu, gdy skrobak zetknie się z podłożem. Przesuń urządzenie do przodu. Poruszaj się z prędkością umożliwiającą całkowite odśnieżenie powierzchni. Optymalna prędkość zależy od głębokości śniegu.
- Pochyl nieco urządzenie, aby śnieg był wyrzucany na prawo lub lewo. Najlepszy rezultat osiągniesz, wyrzucając śnieg zgodnie z kierunkiem wiatru i pracując zachodzącymi na siebie ruchami.
- Podczas jednego przejścia urządzenie może usunąć śnieg o głębokości do 18 cm. Jeżeli śnieg jest głębszy, wykonuj ruchy wahadłowe, trzymając za górną i dolną część uchwytu, aby usunąć górną warstwę śniegu. Wykonaj kilka przejazdów, aby całkowicie odśnieżyć powierzchnię.
- Podczas odśnieżania dużych powierzchni zaplanuj pracę w taki sposób, aby śnieg nie był wyrzucany w nieodpowiednim miejscu. Pozwoli to uniknąć niepotrzebnych dodatkowych przejazdów (rys. 7).

Schemat pracy A (rys. 7 a)

Wyrzucaj śnieg w prawo lub w lewo. Na drogach lub ścieżkach może zaistnieć potrzeba rozpoczęcia pracy od środka.

Poruszaj się od jednego końca do drugiego i z powrotem, a śnieg wyrzucaj na boki po każdej ze stron.

Schemat pracy B (rys. 7 a)

Jeżeli śnieg może być wyrzucany tylko w jedną stronę, zacznij pracę od przeciwnej strony obszaru roboczego.

UWAGA!

- Skrobak i wirnik zużywają się przy odśnieżaniu do samego podłoża. Aby nie zniszczyć sprzętu, możesz pozostawić kilka centymetrów śniegu, który zbierzesz ręcznie lub posypiesz solą.
- Po zakończeniu pracy pozostaw wirnik w ruchu przez kilka minut, aby nie doszło do oblodzenia ruchomych części urządzenia. Wyłącz urządzenie, wyjmij wtyk z gniazda i poczekaj, aż wszystkie ruchome części się zatrzymają, a następnie oczyść urządzenie ze śniegu i lodu.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie próbuj czyścić tunelu wyrzutowego dłońmi ani innymi częściami ciała – stwarza to ryzyko ciężkich obrażeń.

Ustawianie kierunku wyrzutu (rys. 8)

Ustaw żądany kierunek wyrzutu korbą.

KONSERWACJA

UWAGA! Przed przystąpieniem do konserwacji i/lub czyszczenia urządzenia wyłącz je, wyjmij wtyk z gniazda i poczekaj, aż wszystkie ruchome części się zatrzymają.

- Właściwa konserwacja i regularne czyszczenie są warunkiem prawidłowego funkcjonowania urządzenia.
- Po każdym użyciu usuń śnieg i lód z wirnika i pozostałych części.
- Czyść urządzenie wilgotną ściereczką i miękką szczotką. Nie dopuszczaj do kontaktu urządzenia z wodą.
- Nie używaj środków czyszczących ani rozpuszczalników, które mogłyby uszkodzić części wykonane z tworzywa.
- Rozprowadź lub rozpyl odrobinę oleju na niemalowanych powierzchniach metalowych, aby zabezpieczyć je przed korozją.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu suchym i niedostępnym dla dzieci.

Wymiana paska napędowego (rys. 9)

Zużyty pasek napędowy (19) należy wymienić.

1. Odkręć śruby i zdejmij obudowę (7).
2. Odkręć nakrętkę (20) i zdejmij pasek (19) z kół pasowych.
3. Załóż nowy pasek napędowy.

Wymiana wirnika (rys. 10)

WAŻNE! Każdorazowo przed użyciem sprawdź połączenia wirnika. Obluzowanie wirnika powoduje drgania i może uszkodzić urządzenie.

1. Zdemontuj obudowę (7), odkręć nakrętkę (20) i zdejmij pasek (19).
2. Odkręć śruby (12 i 21) po obu stronach wirnika.
3. Wyjmij stary wirnik i zamontuj nowy.

WYKRYWANIE USTEREK

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Silnik się nie uruchamia.	Awaria zasilania.	Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.
	Błąd podłączenia.	Sprawdź podłączenie elektryczne i upewnij się, że przełącznik urządzenia został włączony.
Urządzenie nieefektywnie wyrzuca śnieg.	Zużyty lub uszkodzony pasek napędowy.	Wymień pasek.
	Zużyty lub uszkodzony wirnik.	Wymień wirnik. Sprawdź i dokręć wszystkie połączenia śrubowe.
	Niedrożny tunel wyrzutowy.	Wyłącz urządzenie i wyczyść tunel wyrzutowy.
Nieprawidłowe drgania.	Zużyty lub uszkodzony pasek napędowy.	Wymień pasek.
	Zużyty lub uszkodzony wirnik.	Wymień wirnik. Sprawdź i dokręć wszystkie połączenia śrubowe.
	Zużyty lub uszkodzony skrobak.	Wymień skrobak. Sprawdź i dokręć wszystkie połączenia śrubowe.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

www.jula.pl



DBAJ O ŚRODOWISKO!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi!

Produkt zawiera elektryczne lub elektroniczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska.

Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the user instructions carefully before use!

Save them for future reference.

General safety instructions

- The device must be assembled before use.
- Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate.
- Never move the machine by pulling the power cord. Do not pull the power cord to unplug the plug.
- Switch off the machine, unplug the power cord, and wait until all moving parts have completely stopped before moving the machine.
- Switch off the machine before unplugging the power cord/extension cord.
- Keep onlookers, especially children, and pets at a safe distance.
- The user is responsible for any accidents or risks to other persons or property.
- Plan the work so that thrown snow does not hit windows, walls, cars, etc., to avoid the risk of damage to property and/or personal injury. Never direct the ejector towards people and never let anyone stand in front of the machine.
- Never allow children, or anyone who is unfamiliar with the machine and these instructions, to use it. Never use the machine when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Do not use the machine for any other purpose than the one it is designed for.
- Do not use the machine without the ejector tube fitted.
- Keep your hands and feet away from moving parts.
- Never insert your hands or other body parts in the ejector opening or close to the rotor. If the rotor is blocked, it can kickback and cause personal injury when it is released, even if the machine is switched off. Use a long stick, a shovel or the like to remove blockages.
- Wear sturdy, non-slip shoes. Make sure you always have a good footing on slopes.
- Wear safety glasses. Do not wear loose-fitting clothes, jewellery, or watches etc. that can fasten in moving parts. Wear a hair net if you have long hair.
- Only use the machine in daylight, or in good artificial lighting.
- The rotor must be able to move freely in order to start the machine.
- The operator must always be behind the handles when the machine is running.
- Hold the handles firmly. Never run with the machine.
- Do not overload the machine by trying to remove too much snow too quickly.
- Drive slowly around corners and when turning.
- **IMPORTANT:** The rotor does not stop immediately when the machine is switched off.
- Switch off the machine, unplug the power cord and wait until all moving parts have completely stopped before carry out maintenance and/or cleaning.

- Be careful when cleaning and carrying out maintenance. DANGER: Wear safety gloves.
- Never modify the safety devices in any way.
- Carefully inspect the area where the machine is to be used and remove any stones, wires, bones or other foreign objects.
- Switch off the machine immediately if the brushes hit a foreign object. Check the machine and repair any damage before you use it again.
- Switch off the motor immediately if the machine starts vibrating abnormally. Identify the cause. Vibration usually indicates a problem.
- Before using the machine, check that it is not damaged and that it is working properly as designed. Before using the machine, check that it is not damaged and that it is working properly as designed. Any faults must be rectified immediately before using the machine.
- Replace any worn or damaged parts to keep the machine safe. Only use spare parts recommended by the manufacturer. The use of other parts can lead to personal injury or material damage.

Electrical safety

- The minimum cable cross section for the mains connection is 1.5 mm² for cable lengths up to 25 m and 2.5 mm² for cable lengths greater than 25 m. Longer cables cause a voltage drop
- Only use extension cords approved for outdoor use, otherwise there is a risk of electric shock.
- Route the power cord so that it is not folded or in the way. Make sure that the connection to the extension cord does not get wet.
- If you use a cord reel as an extension cord, always make sure to reel out the full length of cord.
- Do not drive the machine over the extension cord. The cord should always be behind you. Pull the power cord along a cleared surface.
- Use the power cord only for its intended purpose. Keep the power cord away from heat, oil and sharp edges. Do not pull the power cord to unplug the plug.
- Avoid the risk of electric shock. Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators.
- Check extension cords regularly and replace if damaged.
- Do not use the machine if the power cord or plug are damaged, or touch the cord before it is unplugged – risk of electric shock.
- If the machine is used outdoors, only use an extension cord approved for outdoor use.
- Do not make temporary electrical connections.
- Never dismantle or bypass the machine's guards and other safety devices.

- The machine must be connected to the mains supply with a residual current device with a maximum tripping current of 30 mA. Electrical machines must only be repaired by an authorised electrician or at an authorised service centre. The electrical installation must comply with local regulations. A damaged power cord must be replaced by an authorised service centre, or qualified person, to ensure safe use.
- Repairs of parts must be carried out by an authorised service centre. Only use spare parts and accessories recommended by the manufacturer. The use of other spare parts or accessories can result in fire, electric shock and/or personal injury. The manufacturer is not liable for any personal injury or damage to equipment resulting from the use of other spare parts and/or accessories.

Symbols



- 1 IMPORTANT:** Read all the instructions and safety instructions before use.
- 2 Keep children, onlookers and pets away from the work area. There is a risk that they will be hit by flying objects.
- 3 Immediately disconnect the device from the mains supply if the power cord and/or plug become damaged.
- 4 Keep your hands and feet away from moving parts.
- 5 Wear ear protection and safety glasses.

TECHNICAL DATA

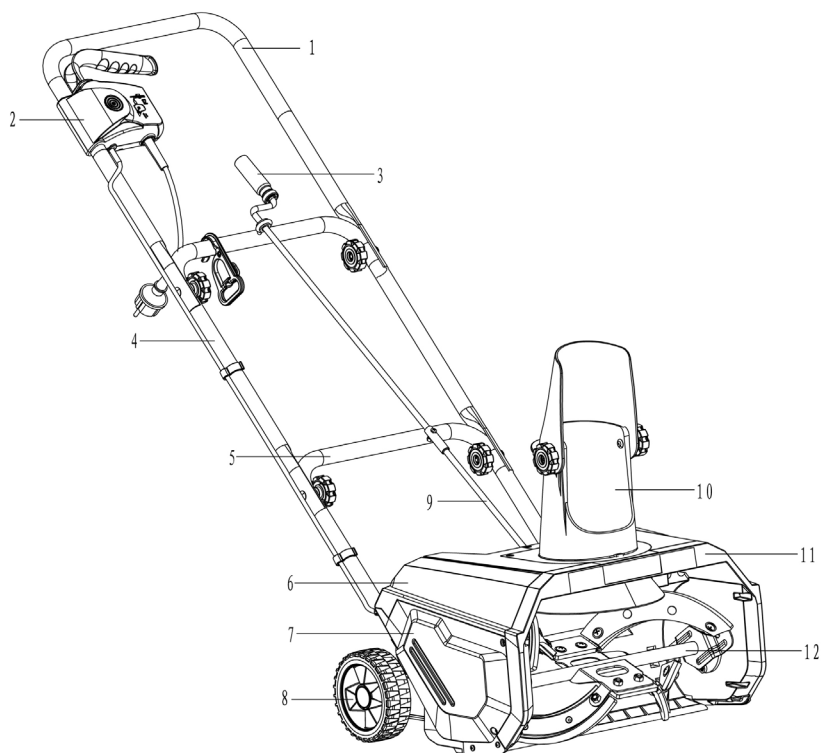
Rated voltage	230 VAC / 50 Hz
Output	1600 W
Speed no load	2000 rpm
Working width	400 mm
Max working depth	180 mm
Max throw length	4 m
Safety class	II
Weight	11.5 kg
Sound pressure level LpA	83 dB(A), K=3 dB
Sound power level, LwA	98 dB(A), K=3 dB
Guaranteed sound power level, LwA	101 dB(A), K=3 dB
Vibration level	6.0 m/s ² , K=1.5 m/s ²

Always wear ear protection!

The declared vibration value, which has been measured by a standardised test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure.

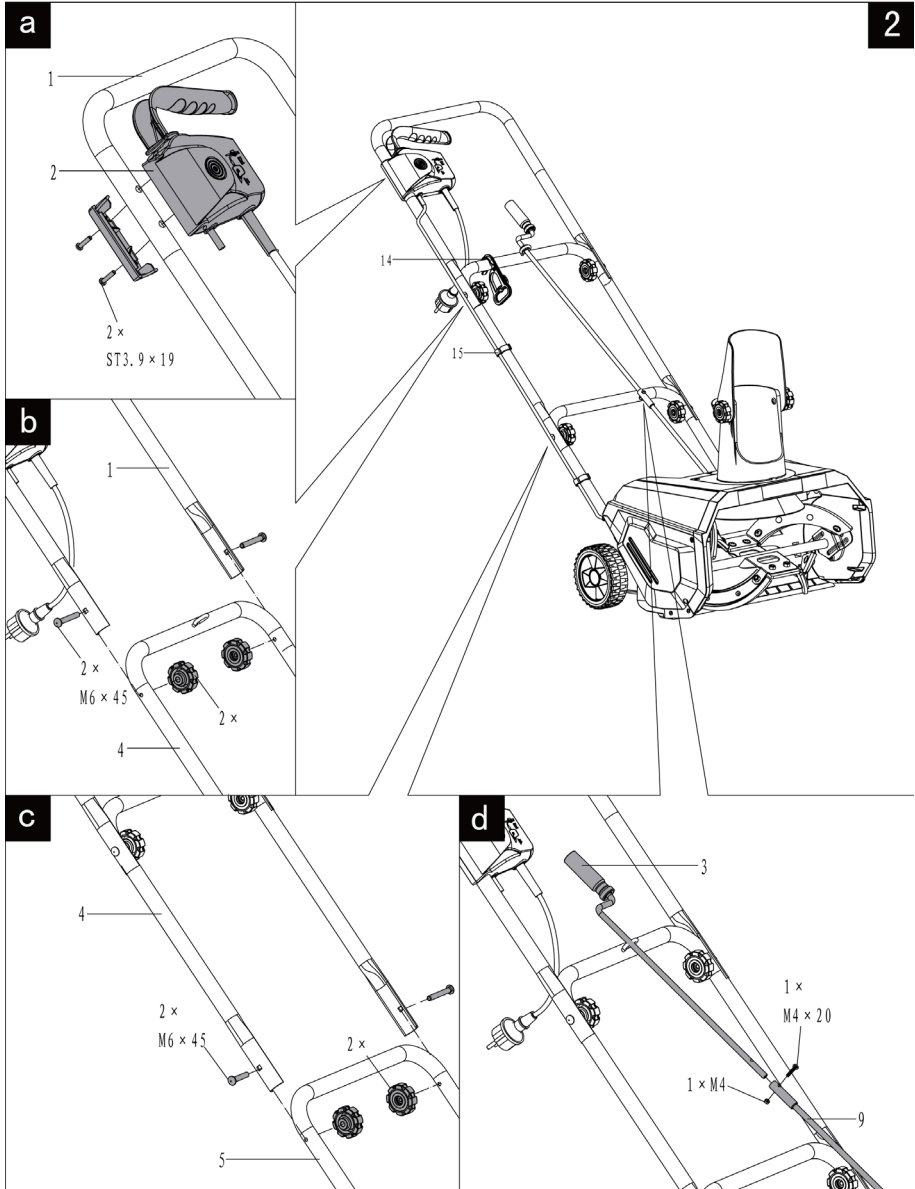
Warning: The actual vibration level when using power tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

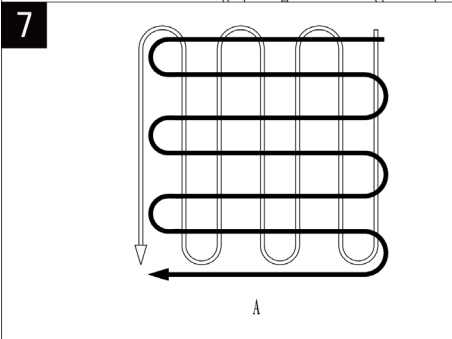
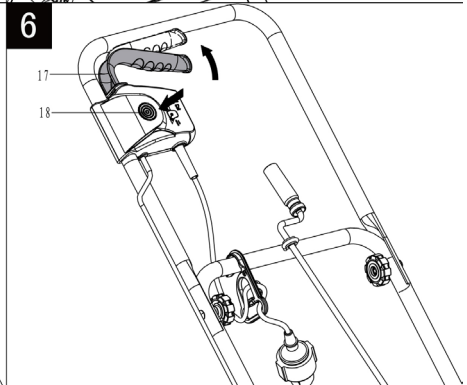
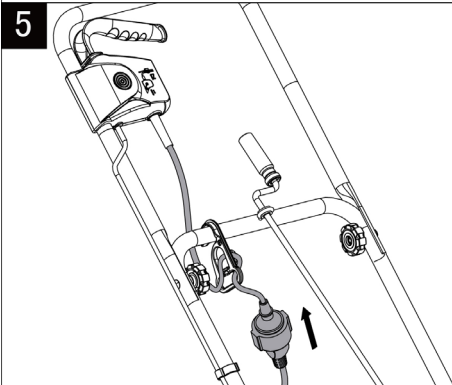
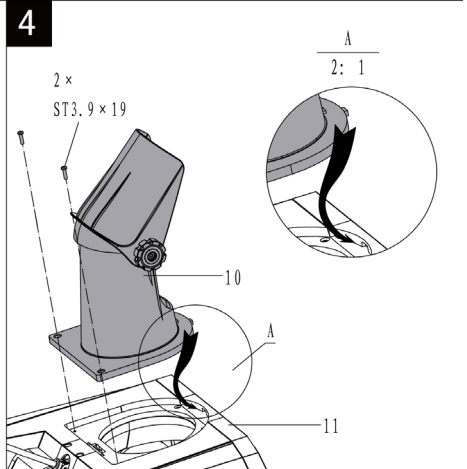
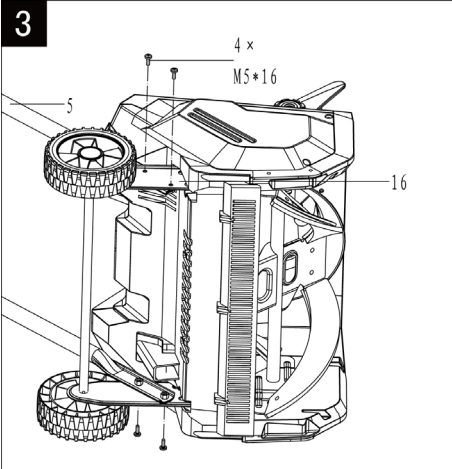
DESCRIPTION



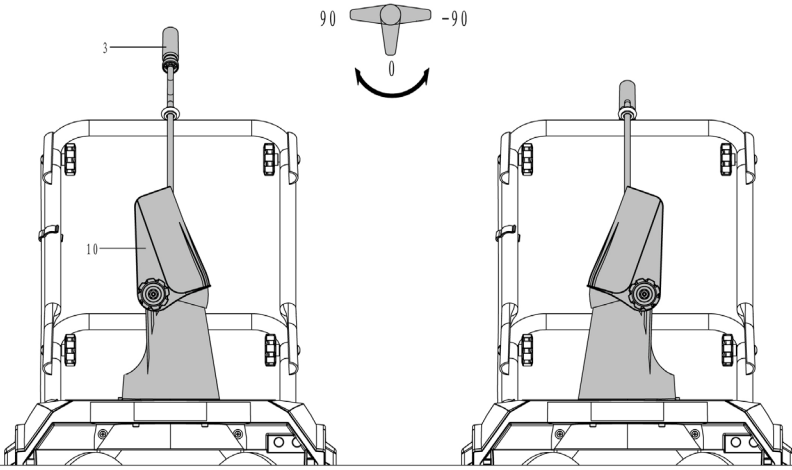
- | | | | |
|----|------------------------|-----|--------------|
| 1. | Handle, upper section | 7. | Cover |
| 2. | Power switch and plug | 8. | Wheels |
| 3. | Handle | 9. | Casing |
| 4. | Handle, centre section | 10. | Ejector tube |
| 5. | Handle, lower section | 11. | Motor unit |
| 6. | Top casing | 12. | Rotor |

ILLUSTRATIONS

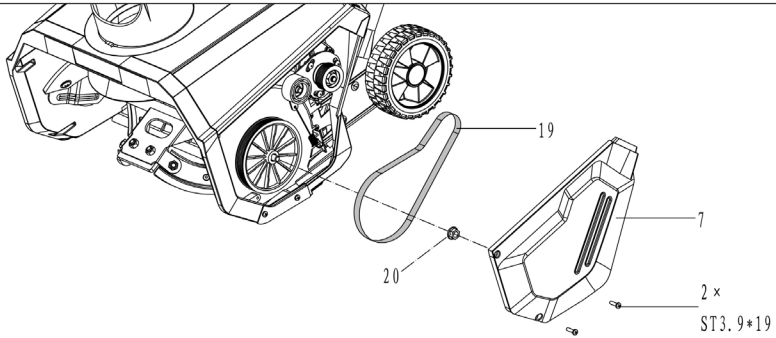




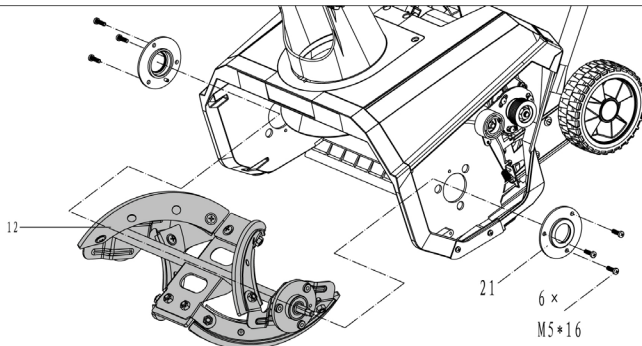
8



9



10



ASSEMBLY

Power switch and plug (fig. 2a)

Mount the power switch (2) on the upper part of the handle (1) and fasten using the two screws provided.

Handle (fig. 2, fig. 3)

1. Position the upper part of the handle (1) on the centre handle section (4) and fasten using the two screws and wing nuts provided (fig. 2b).
2. Position the centre section of the handle (4) on the lower handle section (5) and fasten using the two screws and wing nuts provided (fig. 2b).
3. Mount the lower section of the handle (5) on the rear wheel bracket (16) and fasten using the four screws and wing nuts provided (fig. 3)
4. Tighten all the screw connections firmly.
5. Fit the strain relief (14) for the power cord on the handle's centre section.
6. Fasten the power cord with the two supplied clips (15).

Crank (fig. 2d)

1. Connect the crank (3) to the casing of the motor housing.
2. Secure the crank using the supplied screws and nuts.

Ejector tube (fig. 4)

1. Position the ejector tube (10) in the hole in the cover.
2. Fasten the ejector tube using the two supplied screws.

USE

Intended use

The machine is designed for snow clearing on steps, patios, etc. in residential gardens. It is not intended for public areas, parks or sports grounds and not for agricultural or forestry applications. The machine must only be used on flat, hard surfaces, free from sand, stones, debris, wires and other objects. The machine must only be used as it is intended to be used and in accordance with these instructions. The manufacturer cannot accept liability for personal injury or material damage resulting from improper use.

Mains connection (fig. 5)

Make a loop in the extension cord, pull this through the handle and hang on the cable holder. This reduces the risk of the power cord being pulled loose from the machine while working. **WARNING:** Do not handle the machine, power cord, plug or charger with wet hands or when you are standing in water – risk of electric shock.

Power switch (fig. 6)

WARNING: The rotor starts rotating immediately when the power switch is set to the ON position. Keep your hands and feet away from the rotor. To start, hold the handle firmly with both hands, hold in the power switch catch and press the power switch to start. Keep the power switch catch pressed in and release the power switch. Switch off the machine by releasing the power switch. The power switch returns automatically to the off position.

Use

- Carefully inspect the area where the machine is to be used and remove any stones, wires, bones or other foreign objects.
- Check that all bolted joints are properly tightened.
- Check the rotor regularly for wear.
- Point the ejector in a safe direction, away from operator and bystanders.
- Clear before the snow becomes too deep. It is easiest to clear as soon as possible after it has snowed.
- Lift the rotor slightly off the ground before you start.
- Start the machine and lower the rotor until the scraper blade reaches the ground. Push the machine forwards. Adjust your speed so that the snow is cleared completely. A suitable speed depends on the snow depth.
- Direct the snow to the left or right by tilting the machine slightly. For the best results, throw the snow downwind and run with overlapping movements.
- The machine can remove up to 18 cm deep snow one pass. If the snow is deeper, hold the machine at the top and bottom of the handle and work with sweeping movements to remove the upper layer. Make several passes to clear all the snow.
- When clearing large areas, plan the work so you do not throw snow in the wrong places and must then make a number of unnecessary passes (fig. 7).

Work pattern A (fig. 7 a)

Direct snow to the left or right. On roads or paths it may be suitable to start in the middle. Run from one end to the other and back again and throw snow on both sides.

Work pattern B (fig. 7 a)

If it is only possible to throw snow to one side, start at the opposite side of the work area.

NOTE:

- The scraper blade and rotor will wear if you clear all the way down to the ground. You can spare the equipment by leaving a few centimetres of snow, which you can shovel away or salt.
- Let the rotor run a few minutes after work, so that ice does not form on the moving parts. Switch off the machine, unplug the power cord, and wait until all moving parts have completely stopped and then wipe any snow and ice from the machine.

WARNING: Never clear the ejector tube by hand or other parts of the body – risk of serious personal injury.

Setting the ejector direction (fig. 8)

Set in the required ejection direction by using the crank.

MAINTENANCE

NOTE: Switch off the machine, unplug the power cord and wait until all moving parts have completely stopped before carry out maintenance and/or cleaning.

- Proper maintenance and regular cleaning are essential for the machine to work satisfactorily.
- Remove snow and ice from the rotor and other parts after each use.
- Clean the machine with a damp cloth and a soft brush. Never pour or spray water on the unit.
- Do not use cleaning agents or solvents that can damage plastic parts.
- Apply or spray some oil on all unpainted metal surfaces to protect them from corrosion.
- Store the machine in a dry place out of the reach of children.

Replacing the drive belt (fig. 9)

The drive belt (19) must be replaced when worn.

1. Loosen the screws and remove the cover (7).
2. Remove the nut (20) and lift off the belt (19) from belt pulley.
3. Fit the new drive belt.

Replacement of the rotor (fig. 10)


IMPORTANT: Check the joints on the rotor before use. A loose rotor causes vibrations and can damage the machine.

1. Remove the cover (7), the nut (20) and belt (19).
2. Loosen the screws (12) and (21) on each side of the rotor.
3. Remove the rotor and fit a new one.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Action
The motor will not start.	Mains voltage fault.	Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate.
	Connection fault.	Check that the electrical connection and the power switch are in the on position.
Throws snow poorly.	Drive belt worn or damaged.	Replace the belt.
	Rotor worn or damaged.	Replace the rotor. Check and tighten all screw connections.
	Blocked ejector tube.	Switch off the machine and clear the ejector tube.
Abnormal vibration.	Drive belt worn or damaged.	Replace the belt.
	Rotor worn or damaged.	Replace the rotor. Check and tighten all screw connections.
	Scraper blade worn or damaged.	Replace the scraper blade. Check and tighten all screw connections.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.
www.jula.com

	<p>Care for the environment! Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.</p>
---	--



**EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EF SAMSVARERKLÆRING
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

certify that the design and manufacturing of this product
intyggar att konstruktion och tillverkning av denna produkt
bekrefter at konstruksjon og produksjon av dette produktet
oświadcza, że budowa i sposób produkcji niniejszego produktu



**SNOW BLOWER ELECTRIC / SNÖSLUNGA ELEKTRISK
SNØFRESER ELEKTRISK / ODŚNIEŻARKA ELEKTRYCZNA**

QI-JY-1600 230V, 1600W, 2000/min

Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Numer artykułu

721-428

conforms to the following directives and standards / överensstämmer med följande direktiv och standarder:
er i samsvar med følgende direktiver og standarder / są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

**Machinery Directive 2006/42/EC
ISO/DIS 8437:2008, EN 60335-1:2012, EN 62233:2008**

**Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC
EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2, EN 61000-3-3:2008
EN 61000-3-11:2000**

Outdoor Noise Directive 2000/14/EC, amended by 2005/88/EC

RoHS Directive 2011/65/EU

Measured sound power level on an equipment representative for this type: Uppmätt ljudeffektnivå på en utrustning som är representativ för denna typ: Mått lydeffektnivå for utstyr som er representativt for vedkommende type: zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego dla danego typu:	Guaranteed sound power level: Garanterad ljudeffektnivå: Garantert lydeffektnivå: Gwarantowana moc akustyczna:	Conformity assessment procedure according to 2000/14/EC: Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/EC: Framgangsmåter for samsvarsvurdering iht. 2000/14/EC: Procedura oceny zgodności na podstawie dyrektywy 2000/14/WE:
98 dB(A)	101 dB(A)	Annex V / Bilaga V Vedlegg V / Załącznik V

This product was CE marked in year -15

Name and address of the person authorised
to compile the technical file:
Imię i nazwisko osoby odpowiedzialnej za
przygotowanie dokumentacji technicznej:

Jonas Backstad
Box 363, SE-532 37 Skara, Sweden

Skara 2015-05-13

Stefan Rundberg
PRODUCT MANAGER